

# RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, tammik. 10 - Wed. Jan. 10, 1996

FINNISH AMERICAN WEEKLY

92. vuosikerta Vol. XCII No. 2

50 cents

## Inflaatio pysyy hallinnassa jatkossakin Suomen Pankki pudotti huutokauppakorkoan

Suomen Pankki pudotti joulun alla reilusti niin sanottua huutokauppakorkoan.

Puolen prosenttisyksikön laskun jälkeen korko on nyt 4.25 prosenttia. Syksyn kuluessa korko on pudonnut jo kaikkiaan 1.75 prosenttisyksikköä.

Keskuspankki perusteli päätöstään sillä, että inflaatio pysyy jatkossakin hyvin hallinnassa. Kahden tulevan vuoden aikana niin sanotun pohjainflaation ennustetaan olevan reilusti alle kaksi pro-

senttia.

Huutokauppakorko on keskuspankin tärkein ohjauskorko. Se sanelee hinnan, jolla pankit tallettavat keskuspankkiin rahaa ja lainaavat sieltä. Koronlasku heijastui välittömästi merkinnoilla alle vuoden korkoihin.

Alhaisesta korkotasosta huolimatta luottojen kysyntä ei ole elpynyt. Keskuspankin pääjohtaja Sirkka Hämmäläinen odottaa erityisesti asuntoluottojen lähtevän vähitellen liikkeelle.

## Presidentti Ahtisaari: Lehdistöetiikan valvojia tarvitaan

Suomen presidentti Martti Ahtisaari haastaa tiedotusvälineet pohtimaan, miten julkisen sanan ja kansalaisten yhteyttä voitaisiin parantaa.

Presidentti ehdottaa alueellisia tai kunkin tiedotusvälineen omia lehdistöetiikan valvojia, jotka tukisivat nykyistä julkisen sanan neuvostoa.

Ahtisaari pohti kansalaisten ja tiedotusvälineiden suhdetta sunnuntaina ilmestyneessä sanomalehti *Keskisuomalaisen* 125-vuotisjuhlanumerossa.

Presidentin mielestä hyvää lehtimiestapaa valvova Julkisen sanan neuvosto ei riitä takaamaan kansalaisten oikeuksia suhteessa tiedotusvälineisiin. Se on liian kaukana tavallisista kansalaisista.

Hänen ehdottamansa yleisöasiamies tai muutamista arvostetuista henkilöistä koottu lukijafoorumi ei korvaisi julkisen sanan neuvostoa, vaan sillä olisi neuvoa-antava rooli erityisesti lehdistöetiikkaan liittyvissä kysymyksissä.

Ahtisaari kehuu suomalaisia lehdistöetiikkaa korkeatasoiseksi, mutta siinä on aina myös parantamisen varaa.

"Kyllä minä aina havahdun huomattessani, että toimittaja on lähtenyt soitellen sotaan ja leimaamaan ihmisiä. On tapauksia, joissa ainakin reilu anteeksipyyntö olisi paikallaan, kun huomataan, ettei

välitteille ole ollut mitään pohjaa."

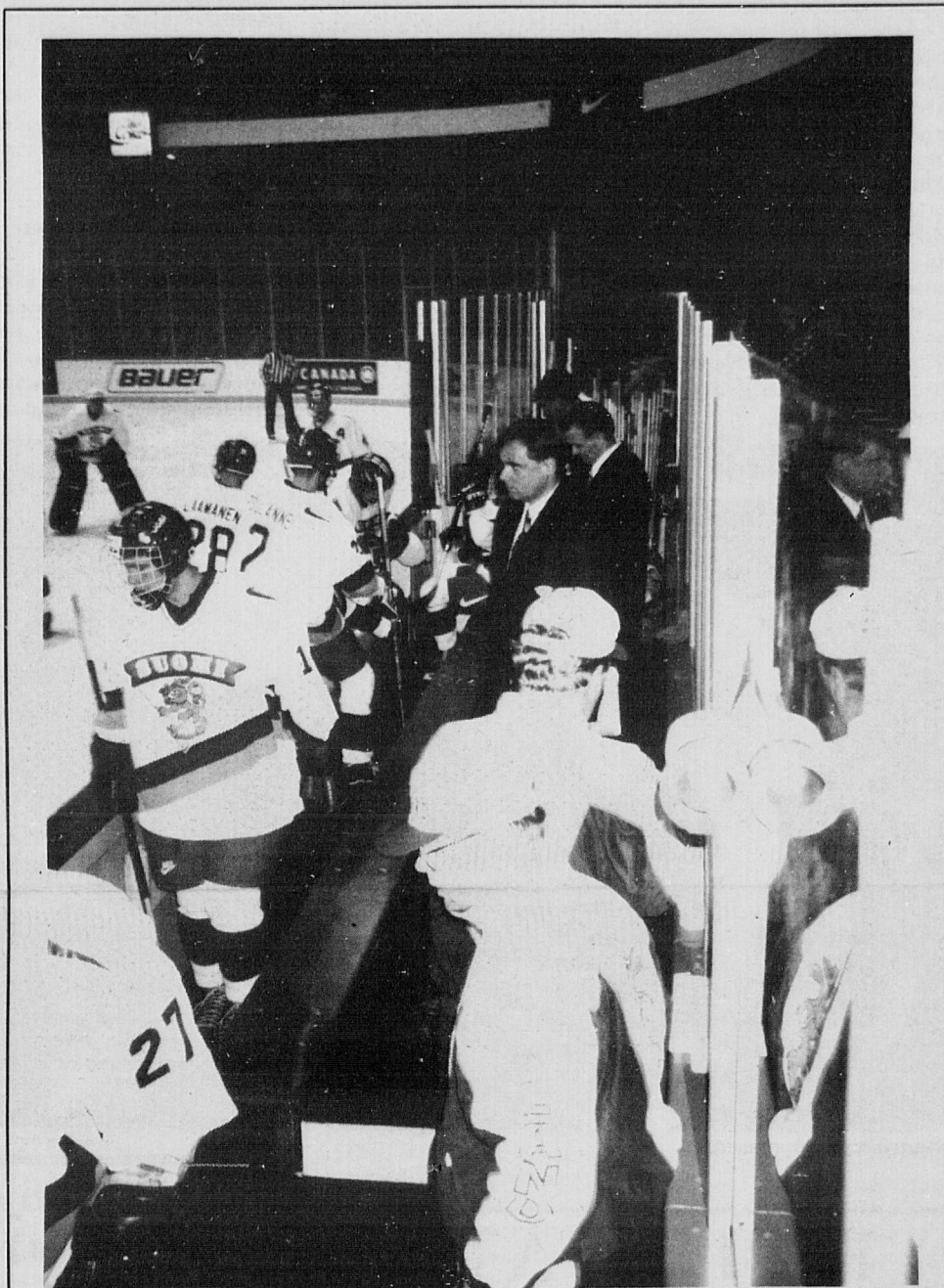
## Valtiosihteri Sallas: Suuret yhtiöt suomalaisten omistukseen

Valtiosihteri Raimo Sallaksen mielestä työeläkerahoja tulisi sijoittaa aiempaa enemmän suomalaisten yritysten parhaimmiston Helsingin pörssiin. Sallaksen mukaan näin saataisiin rahaa nykyisin liian ohuille pörssimarkkinoille, mikä vähentäisi kurssien heilahtelua.

"Ei ole hyvä, että teollisuuden keskeiset suuret yhtiöt valuvat ulkomaiseen omistukseen ja ulkomaiseen määräysvaltaan. Se ei ole Suomen teollisuuden ja kansantalouden kannalta hyvä asia", valtioministerin virkamiesjohtaja Sallas sanoo.

Sallas ei halua ottaa kantaa "mihinkään yksityiseen yritykseen tai sen kurssikehitykseen".

Nokian kurssin romahdus joulukuun puolessa välissä johtui kuitenkin juuri ulkomaisten sijoittajien myyntipäätöksistä. Nokista 60-70 prosenttia oli ainakin vielä joulukuussa ulkomaisessa omistuksessa.



## Mitalia tavoittelemassa

Massachusettsissa vuodenvaihteessa pidetyissä Nuorten jääkiekkoihin maailmanmestaruuskisoissa oli mukana myös 22-vahvuinen joukkue Suomesta. Peliareenalla mukana olleen Sini Harjunmaan raportti löytyy sivulta 2. Yllä kuva vaihtopenkiltä. Edessä oikealla suomalaisjoukkueen fysioterapeutti Jussi Luoma, hänen takanaan (selin) lääkäri Jari Myllymäki, joukkueen johtaja Timo Bäckman ja valmentajat.

Kuva: Sini Harjunmaa

## Suomen puolueiden kannatus ennallaan

Puolueiden kannatus on pysynyt Suomessa jokseenkin ennallaan. Taloustutkimuksen Radiouutisille äskettäin tekemän kyselyn mukaan vain sosialidemokraattien ja vasemmiston kannatus on hieman vahvistunut lokakuusta.

Sosialidemokraattien kannatus oli nyt 26.5 prosenttia, kun se lokakuussa oli 25 prosenttia. Keskustaa kannatti nyt, kuten viimeksikin, hiukan yli 19 prosenttia. Kokoomuksen kannatus oli 16.4 prosenttia, vihreitä kannatti runsaat 12 prosenttia ja vasemmistoliittoa noin 10 prosenttia.

### This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

pages 4-7

• A 'fabulous time' at Finn Fun in Maine

• Amerikan Pojat's 5th anniversary celebration to begin this month

• 90th anniversary subscription drive drawing is held

• Finland Society's Björklund says no to EU parliament run

# Mitalia tavoittelemassa

SINI HARJUNMAA  
HOLDEN, MA

Suomen jääkiekkomaajoukkue "Kiekkoleijonat" voitti maailmanmestaruuden keuhkolla Tukholmassa. Mitä isot edellä, sitä pienet perässä; nyt on "leijonapentujen" vuoro. Nuorten (alle 20-v.) jääkiekkoilun maailmanmestaruuskisat pelattiin juuri itä-rannikolla. Kymmenen johtavan kiekkomaan parhaimmisto otti mittaa toisistaan kolmi viikkoisen turnauksen aikana. Isäntämaan USA:n ja hallitsevan mestarin Kanadan lisäksi mitaleista taistelivat Suomen kanssa Ruotsi ja Venäjä sekä Saksan, Sveitsin, Ukrainan, Tšekien ja Slovakian joukkueet.

## Sveitsi kukistui ensimmäisenä

Tavattuani nämä juniorpe-laajat, on myönnettävä, että nimitys "pikkuleijonat" kuulostaa naurettavalta. Joukkue, jonka rajua harjoittelua kävin seuraamassa ennen joulua jäähallissa Marlborossa, oli lähes poikkeuksetta 180-190-senttisiä jättiläisiä, joita runsas puolitoistametrinen komeuteni sai niska kenossa tirkistellä yöspäin.

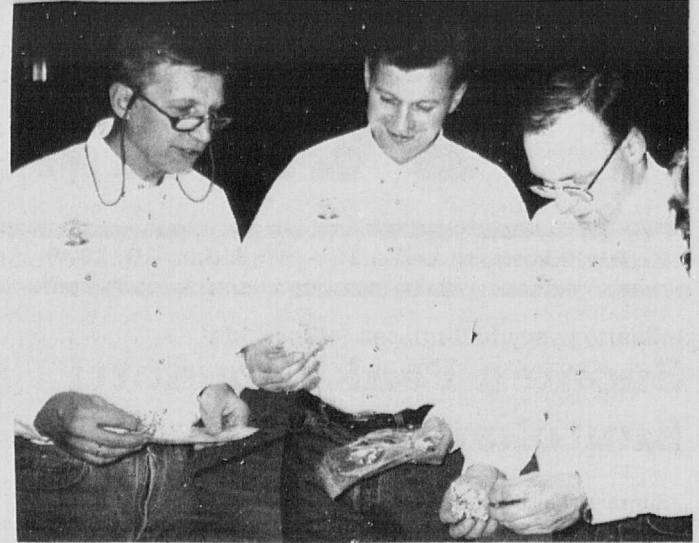
Ei pelkästään kooltaan, vaan myös taidoiltaan leijonat näyttivät olevan ylivoimaisia. Tämnä sai todeta heti ensimmäisessä ottelussa Tapanin-päivänä, kun pojat vauhdilla ja voimalla helpommin nujersivat Sveitsin numeroin 5-1.

Katsomon puolella pienehkö, mutta sitäkin äänekkäämpi tukijajoukko oli onnellisen tietämätön siitä yllättäen iskeneestä salakavalasta vatsataudista, jonka lamaanuttamana puolet pojista vielä joulupäivänä tuskissaan lepäsi.

Suorastaan uskomattomalla tahdonvoimalla ja sillä kuuluisalla suomalaisella sisulla pelaajat kokosivat itsensä ja veivät joukkueensa täysin ansaittuun voittoon.

## Puoli vuotta yhdessä

Alkuviikolla ennen joulua Worcesteriin saapuneessa Suomen joukkueessa pelaa 22 nuorta kiekkoilijaa. Heidän liskäseen saapui seitsemien miehen pätevä johtoporras,



Valmentaja Timo Sutinen, päävalmentaja Harri Rindell ja fysioterapeutti Jussi Luoma tutkimassa tinojaan. Kuva: Henry Hirvi

joka käsittää joukkueenjohtajan lisäksi kolme valmentajaa, fysioterapeutin, lääkärin sekä joukkueen huoltajan. Paikallisena avustajana oli Nichols Collegessa opiskeleva suomalainen Riku Kilpeläinen.

Pojat, joista suurin osa on vielä opiskelijoita, ovat eri puolilta Suomea. Keväällä on 17-19-vuotiaiden seurajoukkueista valittu parhaimmat tähän maajoukkueeseen, joka alkoi harjoitella yhdessä viime kesänä.

Tämä ei kuitenkaan tarkoita sitä, että pojat olisivat siitä lähtien pelanneet yhdessä. Tosiasiassa muutamaa harjoitusta ja pääottelua lukuunottamatta kaikki harjoittelu tapahtui seurajoukkueissa. Harjoituksia on yleensä kahdesti päivässä joka päivä.

Alkusyksystä joukkue kohtasi Ruotsin, Venäjän ja Tšekien pelaajat ottelussa Jaroslavl'ssa Venäjällä ja pelasikin ihan mukavasti. Toinen kohtaaminen oli marraskuussa Ruotsissa. Kohtaaminen, joka tulisi aiheuttamaan

kutkuttavaa jännitystä näissä kisoissa, mikäli otteluvastustajaksi tulisi Ruotsi.

## Joulu pois kotoa

Nämä kolmeviikkoiset kisat vuodenvaihteessa merkitsivät sitä, että pojat joutuivat viettämään joulun pois kotoa. Porilaisille Tommi Rajamäelle ja Timo Saloselle tämä tapahtui jo toista kertaa perättäin. Sangen tynestä nämä mukavat nuorukaiset siihen kuitenkin suhtautuivat.

Jouluuutoksi joukkueen johto oli järjestänyt iloisen yhteisen illan joulupukkeineen, tonttuineen ja lahjoineen. Ylivoimaisen yllätyksen aikaansa polkien päävalmentaja Harri Rindell, joka ystäviensä Leningrad Cowboysien suurenmoisella myötävaikutuksella onnistui lahjoittamaan jokaiselle pelaajalle näiden maailmankuulujen rokkitähtien nimeä kantavat arvokkaat takit ja "Bostonin kuristajapipot". Polkien avatessa paketteja riemulla ei ollut rajoja.



Tinarvalanta käynnissä.

Kuva: Eva Hirvi

## RAIVA AJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905  
(UPS 454-580)

Second class postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.  
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600.

EDITOR  
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen  
Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY  
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600  
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.  
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822  
FAX 508-343-8147

### Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00  
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

## Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1995: \$14,221.71 + 200 FIM

John A. Bosk Inc., Fitchburg, MA .....\$2.00

Korjaus: Fabian Raatikaisen kuolinpesä, Amy L. Soullere, toimeenpanija, Lunenburg, MA, lahjoitti kolme Raivaaja Publishing Companyn osaketta (\$15.00)

TUKEMISRAHASTO 1996: \$79.00

Serkkunsa Waino Kokon muistolle  
Anne-Marie Tucker, Merrimack, NH .....\$25.00

Siskonsa tyttären  
Barbara (Wilson) Thompsonin muistolle  
Aune Kärkkäinen, Ashburnham, MA .....\$10.00

Waino Kokon muistolle  
Sirkka & Eugene Höglund, Ashburnham, MA .. \$10.00

Frances Colen muistolle  
Sylvia K. Bjornholm, Honolulu, HI .....\$10.00

Äitinsä ja isänsä Fanni & Kusti Kajanderin  
sekä veljensä Kaino Kajanderin muistolle  
Gertrude Eggen, Liberty, ME .....\$15.00

Lydia Heino, Inwood, NY ..... \$2.00  
Elli Kalinen, Mount Dora, FL ..... \$7.00

Kittos lahjoittajille!

## Exchange rate

January 5, 1996  
1 Finnish mark = US \$ .2290  
1 US \$ = 4.3668 FIM  
Foreign exchange, New York prices.  
Rates for trades of \$1 million minimum.

## Nimipäivät



Tammikuun 10 p., Nyyrikki  
Tammikuun 11 p., Kari, Karri  
Tammikuun 12 p., Toini  
Tammikuun 13 p., Nuutti  
Tammikuun 14 p., Sakari,  
Saku  
Tammikuun 15 p., Solja  
Tammikuun 16 p., Ilmari,  
Ilmo  
Tammikuun 17 p., Toni,  
Anttoni, Antto, Anton  
Tammikuun 18 p., Laura  
Tammikuun 19 p., Heikki,  
Henrik, Henriikki, Henri  
Tammikuun 20 p., Henna,  
Henni, Henriikka  
Tammikuun 21 p., Aune,  
Oona, Auni  
Tammikuun 22 p., Visa  
Tammikuun 23 p., Eine, Eini,  
Enni

**Kitkaa järjestelyissä**

Maailmanmestaruuskisojen järjestely ei ole helppoa puuhaa. Kymmenen joukkuetta, yli 300 virallista edustajaa on majoitettava, ruokittava, huollettava ja informoitava kolmen viikon ajan. Tämä vaatii erinomaista organisointikykyä, hommansa tuntevia vastuuhenkilöitä ja paljon hyvää tahtoa. Suurin osa tapahtumista hoituikin hienosti, mutta vakavia virheitäkin tapahtui.

Kisojen viralliset avajaiset pidettiin Worcester Centrumin jäällä Tapaninpäivän iltana. Kutakin joukkuetta edusti jokin paikallinen jääkiekkoseura, jonka pikkuiset luistelijat kiersivät areenan siniset kynttilät käsissään.

Järjestelyn tasoa kuvannee hyvin se, että Suomen joukkueen kohdalla Maamme-laulun soidessa valonheittäjän kiilaan hilattiin tyynen rauhallisesti Ruotsin lippu! Tämä tuskin ilahdutti katsojissa seurannutta Suomen joukkueen johtajaa Timo Bäckmania.

Ehkä vielä paremman iskun koko saksan joukkueen johtaja, kun heidän kansallislaulunsa seuraksi tarjottiin Itä-Saksan lippua!

**Ukraina seuraavana**

Yhden pelivapaan päivän jälkeen Suomi kohtasi Ukrainan Bostonissa. Yleisöä oli hallissa vain kourallinen, mutta se ei leijonien pelitahia haitannut. Poikien peli oli voimakasta ja vauhdikasta, ukrainalaisille ei juuri annettu mahdollisuutta hyökkäykseen.

Toisella puoliajalla alkoi näyttää siltä, että Ukrainan pelaajat alkoivat hermostua. Pelin tuoksinassa lievästi loukkaantuneen pelaajan teatraalisella uloskannolla he yrittivät kerätä yleisön sympatioita ja saada Suomen pelaajan jäähytuloon. Tuomarit olivat onneksi tässä pelissä asiansa osaavia, eikä tästä näytöksestä aiheutunut rangaistuksia. Suomi sai toisen täysin ansaitun voittonsa pelin päättyessä 4-1.



Holdenissa pidetyllä spagetti-illalla (edestä vas.) Nina Kuokkanen, Lloyd ja Joyce Hannula, pelaaja Antti-Jussi Niemi Helsingistä, pelaaja Teemu Riihijärvi Espoosta, Paul, Markku ja Martha Kuokkanen.

Kuva: Henry Hirvi

**Illallinen Holdenissa**

Finnish American Club of Rutland isännöi Suomen joukkueelle spagetti-illan Immanuel Lutheran kirkossa Holdenissa vuoden toiseksi viimeisenä päivänä. Barry heiniluoma oli jälleen kerran innostanut klubinsa uskolliset jäsenet huolehtimaan runsaasta ruokatarjoilusta niin joukkueelle kuin heitä kannustamaan tulleelle yleisöllekin.

Monta tuntia aikaisemmin oli Katy ja Ed Wolfahrtin johdolla ahkera joukko saapunut kirkolle ruokia valmistelemaan, annostelevaan ja pöytiä koristelevaan.

Poikien saapuessa paikalle oli kaikki hienosti valmiina. Tervetuloitovotusten jälkeen kukin joukkueen jäsen sai valaa uudenvuoden tinaa auttamassa olleiden tyttöjen Sanna Huhtasen ja Sinikka Rouhisen valvonnassa. Tämän jälkeen Barbara Lattinen ennusti pojille tinasta totuttuun tapansa.

**Niukka tappio USA:lle**

Uudenvuodenaaton ottelu Amherstissä isäntämaan joukkuetta vastaan oli huipputähtävä ja vauhdikas. Suomalaisyleisöä oli paikalla runsaasti, mutta vastapuolella oli kotijoukkojen ylivoimainen tuki.

Peli lähti käyntiin hyvin, mutta vähitellen poikien kouraisi jonkinlainen epävarmuuden tunne.

Omituisen tuomaripelin seurauksena suomalaisille jaettiin liian herkästi rangaistuksia. Vastapuoli sen sijaan sai mielin määrin rehvastella ja mukiloita joutumatta silti jäähytuloon. Tästä seuranneen ylivoiman ansiosta USA vähitellen laukoi neljä maalia voittaen lopulta ottelun katkerin pistein 5-4.

Uusi vuosi pääsi alkamaan Suomen ollessa lohkonsa kolmantena tasapisteillä USA:n kanssa.

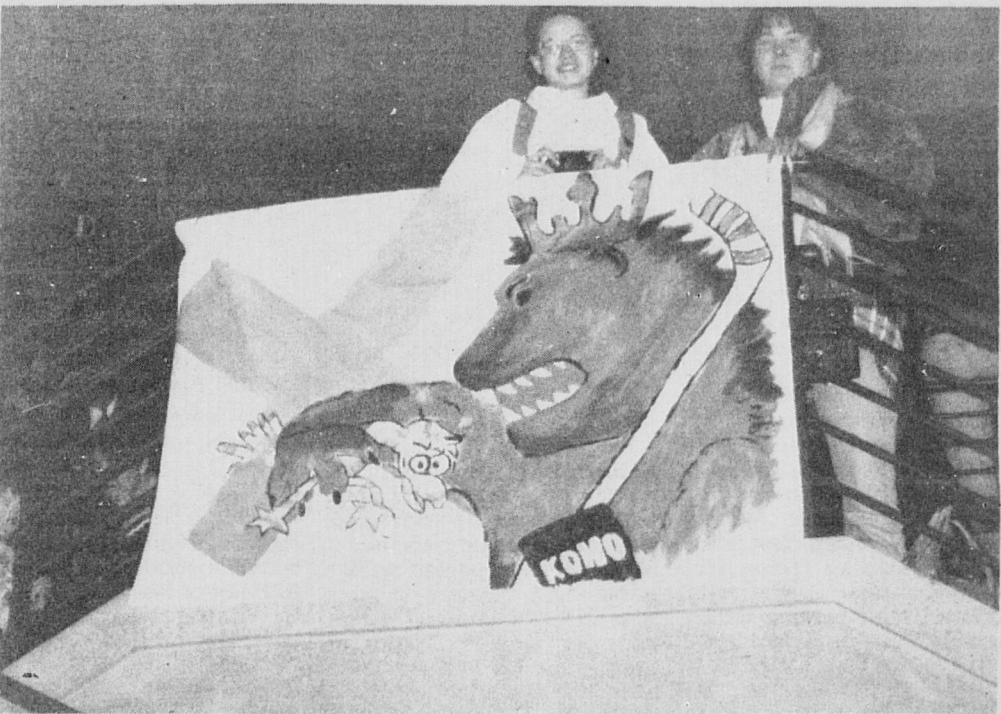
**Tulevaisuus ammattilaisena?**

Useimmiten Suomen jouk-



Maukkaan spagetti-illallisen onnistumisesta vastasi tämä ryhmä: (vas.) Samantha ja Mandy Hakala, Ed ja Margaret Wolfahrt, Katy Heiniluoma ja Lorraine Dahlquist.

Kuva: Eva Hirvi



Sanna Huhtanen ja Sinikka Rouhinen olivat valmistaneet tämän hienon lakanan Suomen ja USA:n väliseen otteluun.

Kuva: Sini Harjunmaa

kueen pelaajista nämä kisat ovat tärkeä ponnahduslauta tulevaisuuteen ja mahdolliseen ammattiin. Kisojen päättyessä maajoukkue hajoaa ja valmentaja Timo Suttisen tehtävänä on alkuvuoden aikana koota uusi nuoremista pelaajista.

Yli puolet pojistaan on lähtenyt jo "aikuisien" joukkueen tasoa, osalle heistä aukeaa kenties jo heti tie Suomen miesten maajoukkueeseen.

Ammattilaishaaveitakin häilyy poikien ajatuksissa. Muutamalla pojalla on ansiolistassaan jo NHL:n varaus, joka mahdollistaa heidän pääsynsä Pohjois-Amerikan rauhakaukaloihin, mikäli kisoja seuraavat "metsästäjät" ovat heihin tyytyväisiä.

Suomalaisten lupaavimmaksi ammattilaistalokkaaksi on esitetty San Jose'n joukkueen ensimmäiselle sijalle asettama espoolainen Teemu Riihijärvi. Näissä kisoissa numerolla 17 pelaava 198-senttinen Kiekkoespoon hyökkääjä on kiekkokaukalon ulkopuolella äärimmäisen miellyttävä ja kohtelias lukiolainen, joka ensi keväänä toivoo panevansa valkolakin päähänsä.

Teemu, jolla ikänsä puolesta vielä olisi aikaa juontorijoukkueessa, suunnittelee ylioppilaaksitulonsa jälkeen ensin armeijan suorittamista ja vasta sitten mahdollista kiekkoammattilaisuutta. Näissäkin kisoissa loistavasti pelannutta Teemua oli katsomon puolella tukemassa omat vanhemmat.

**Vastustajana Venäjä**

Uusi vuosi alkoi heti ottelulla Venäjää vastaan. Ensimmäisessä erässä oli paljon samanlaisia elementtejä kuin edellisessä USA-pelissäkin. Poikien toiminta oli kurinalaista ja hyvää, erätuolle mentiin Suomen johtaessa 2-0.

Toisen erän alussa suomalaiset jälleen sortuivat rangaistusminuutteihin ja Venäjä tasoitti 2-2. Pojille tuli todellista tuskaa tästä odottamattomasta tasoituksesta ja valmentajien rauhoitusyrityksistä huolimatta peli jäi sekaisin.

Musta hetki tuli, kun venäläiset toisen erän viimeisellä minuutilla onnistuivat hätyyttämään maaliverkkoa kahdesti. Kolmannessa erässä usko omaan peliin oli jo täysin poissa. Niinpä ottelu päättyi odottamattomiin lukemiin Venäjän voittaessa 6-2.

**Taistelu viidennestä sijasta**

Viimeinen ottelu pelattiin muutamaa päivää myöhemmin Marlborossa. Taisteltiin viidennestä sijasta ja vastus-

jatkuu sivulla 10

The Finnish-American

## RAIVAAJA

Third annual Finn Fun Weekend -

## 'A fabulous time' in Maine

by Karla M. Tate  
with Mary Martikainen

The Bethel Inn and Country Club, a premiere four-season resort in the beautiful region of Bethel, Maine, was the location of the third annual Finn Fun Weekend, held from October 20-22, 1995. This year's event was sponsored by the Finnish American Heritage Society of Maine in West Paris, the Finn-Am Society of Warren, Maine, and the Finnish Farmer's Club of Monson, Maine.

A committee from the Maine groups, consisting of Mary Martikainen (chairperson) and Ahti Martikainen (both of Harrison); Barbara Payne (treasurer) and Mannie Payne (both of South Paris), Eva Bean of Waterford, Ted Laitala of Brunswick, Alli Lee of Naples, Barbara and Mahlon Linscott of Washington, AnnaLee Libby of Monson, Laila Suomela of Norway, and Rudy Honkala of Bethel, did an excellent job of organizing a weekend of fun activities to stimulate every taste.

There were informative speakers, a slide show of Finland, jam sessions with dance instruction, sing-alongs, first-class dining, a tori full of Finnish items, the music of Bert Stromholm, Kasha Breau playing on her kantele, dancing, and more.

The event was attended by 172 people (64 men and 108 women), including Finns, spouses, relatives and friends of Finns from 11 states: Massachusetts (68), Maine (42), Connecticut (32), New Hampshire (10), New York (6), New Jersey (5), Rhode Island (3), Vermont (2), Virginia (2), Minnesota (1) and Pennsylvania (1). They came together to share a good time and a common heritage and to meet old friends and make new ones.



June-Marie Pitkanen Abernathy and Bob Sevdla, president of FinnFest USA, in front of Finnish national folk costume display from FAHS of Connecticut.  
photo: Karla M. Tate

The weekend began on Friday with registration in the modern conference center, with pulla (nisu) and coffee available. People were handed a welcome packet with a name tag, brochures on products from Finland and Maine, a magazine, "Exploring Maine," and a Finland Vacation Guide.

After this came a cocktail hour in the lounge of the Bethel Inn and an elegant buffet dinner. The two dining rooms of the Inn were atmospheric with candlelight, and on each table was a centerpiece of hand-made birch log candleholders. After dinner there was dancing in the conference center to lively Finnish and American dance music played on the accordion by Bert Stromholm from

Mahwah, New Jersey.

Saturday brought rain and the chance for close camaraderie as people gathered in the conference center after a splendid buffet breakfast. A full day of activities awaited, beginning with a morning program, as Mary Martikainen spoke and made introductions of the various Finnish groups and societies present.

Robert Selvala, from Owatonna, Minnesota, and the president of FinnFest USA, spoke next about plans for the upcoming FinnFest USA in Marquette, Michigan, August 7-11, 1996. The FinnFest is an educational and cultural event and the 1996 theme will be "Finn Family Reunion: Passing the Torch of Heritage."

Robert showed slides and spoke of past FinnFests, their origins and history. Since 1983 there has been a different location for the FinnFest each year with different groups from throughout the country organizing it with help from the national organization. Robert hopes to hold the FinnFest in New England in 1998, depending on the interest. He spoke with many people from different areas to get a feeling for this.

Coffee was available in the lobby of the conference center throughout the weekend and was welcome, along with the special touch of home-made pulla (nisu); the responsibility of Laila Suomela and Alli Lee. The pulla was made and donated by women from the various Maine groups. The lobby featured a large, very Finnish-style stone fireplace on which were displayed traditional birchbark shoes and other Finnish items, creating an appropriate atmosphere.

A separate room off the lobby was set aside for the tori (gift shop), featuring an excellent assortment of Finnish books and gifts from the Ilmi Johanna shop of Barbara and Mahlon Linscott of Washington (ME). The tori was open throughout the weekend to give people a chance to visit and shop and it did a brisk business. People were glad to have the tori this year as a nice new addition to the Finn Fun Weekend.

Several exhibits, photo albums, and newsletters from the various groups attending the weekend were on display as were colorful posters of Finland.

A special picture exhibit of National Folk Costumes of Finland was brought by

June-Marie Pitkanen Abernathy of the Finnish American Heritage Society of Canterbury, Connecticut. As the exhibit chairperson, June-Marie, with two members of the committee, Karla Tate and John Bennett, set up the display on a wall in the conference center, adding a touch of color and interest to the weekend.

This exhibit consisted of many display boards on which were arranged pictures of over 100 costumes, coded by number and set up next to a large map of Finland with corresponding coded numbers on the map over each town represented by the costumes shown, so that the place of origin of each costume could be located easily. This exhibit, along with actual costumes and artifacts, was originally on display at the Brooklyn Fair (CT) from August 24-27, 1995.

After this Finn Fun Weekend, the Finnish American Society of Cape Cod borrowed parts of this exhibit for display at a special International Night held in November. This is an example of kinds of interchange and sharing of information that can result from coming together of various Finnish groups at these Finn Fun weekends. Many people throughout the weekend wore their own traditional costumes which added to the Finnish flavor of this event.

After the mid-morning break on Saturday, a very informative and interesting slide show, entitled "Finding Your Way into the Heart of Finland Through Slides," was presented by Anita Hakkila Smiley, secretary of the Finnish American Heritage Society of Canterbury, Connecticut. Anita had also given this presentation at the FinnFest in July, 1995 in Portland, Oregon.

These slides, taken by Anita, covered a span of 40 years in Finland and included slides from the time Anita was an IFYE in Finland, when she lived on farms as a member of a family, until the present time. The slides showed how some of the buildings and other things have changed while the people have stayed basically the same, hospitable and sharing whatever they have. Being an IFYE was a fabulous opportunity for her to learn about her heritage first hand and a chance that many would dearly love to have. This slide show provided a good introduction to Finland and its rich folk traditions, history and lifestyle.

Anita spoke of Finland as

turn to FABULOUS page 6



From left, 'Doc' Tikander from S. Paris (ME), Kasha Breau of Marlborough (CT) and Bert Stromholm, Mahwah (NJ), at a jam session on Saturday afternoon.  
photo: Anita Smiley



## Ameriikan Poijat's fifth anniversary celebration to begin this month

NORTHFIELD, MN - On January 20, 1996, the Finnish American Brass Band ("Ameriikan Poijat") will begin observing its fifth anniversary with a music party at the Grand Theater here. It was in January of 1991 that the group first met to make a demonstration recording and begin planning public performances at FinnFest USA in Florida and a summer tour of Finnish communities in northern Minnesota.

The party will feature a *volletpäpöytä* (smörgåsbord), concert and dance. Food service begins at 6:30 p.m. and the concert at 8 p.m.

For food reservations and concert tickets call 507-663-1773 or 645-7554 (Northfield area) or 617-738-7506 (Twin Cities). There are tickets available for those wishing to attend the concert and dance only.

The Grand Theater is located at 316 Washington St.

Other anniversary year plans include participation in the 30th anniversary celebration of the Immigration History Research Center at the University of Minnesota in March, a performance at the American Music Instrument Society conference in South Dakota, celebration of the Suomi College Centennial in Hancock (MI), FinnFest USA 1996 in Marquette (MI), a celebration of Finnish hymn singing at Central Lutheran Church in Minneapolis next October and the production of new CDs.

The brass septet "Ameriikan Poijat (Boys of America) has been appearing at ethnic festivals and music conferences, presenting Finnish social dance music and concert repertoire. The group's first public performances took place at Finnish festivals in Lake Worth (FL) and the Duluth Folk Festival. A 1991 northern Minnesota tour was funded by the Blandin Foundation and the Minnesota Private College Research Foundation, during which time they were in residence at the Concordia Finnish language village "Salolampi."

In 1992, during Finland's 75th anniversary celebration, Ameriikan Poijat toured Finland, appearing at the Kaustinen Folk Festival, Lieksa International Brass Week, the "Roots in Finland" Family Fair in Turku, the Valkeakoski Music Festival and the Finland Society Grand Festival in Helsinki. During the Grand Festival, Ameriikan Poijat played and entry march for Finnish president Mauno Koivisto before an audience of 5,000, plus an international television broadcast audience.

In 1993 Ameriikan Poijat traveled through northern Minnesota, Wisconsin and Michigan. In 1994 they toured through southern Wisconsin and appeared at the 1994 Midwest FinnFest USA in the Chicago area.

The members of Ameriikan Poijat include some American-born descendants of Finnish immigrants, and are musicians and teachers from Minnesota: Paul Niemisto (professor of music at St. Olaf College, Northfield), the group's director and baritone player; Russell Pesola (professor of music, Concordia College, Moorhead), E-flat cornetist; Don Hakala (Bloomington Symphony), cornet; Larry Zimmerman (lecturer in music, Carleton College, Northfield), alto horn; Brian Borovsky (Sheldon Theater Brass Band), alto horn; Denise Pesola (Fargo-Moorhead Symphony), cornet; Eric Kiltinen (Minnesota Symphonic Winds) tenor horn; and Eric Peterson (Bloomington Symphony), tuba.

### McDonnell Douglas F-18 rollout

In June 1995 "Ameriikan Poijat" boarded a seven passenger Learjet at St. Paul airport and were shuttled to the McDonnell Douglas corporate headquarters in St. Louis (MO) in time to play for a mid-morning rollout ceremony of MD F-18 Hornets, a military aircraft being purchased by the defense forces of Finland. The event marked the unveiling of the first completed Finnish F-18, and was attended by a distinguished delegation of Finnish military

and government officials, along with U.S. and McDonnell Douglas representatives.

"This was, undoubtedly, the most spectacular function that our Finnish American septet has ever provided music for," comments the ensemble's director Paul Niemisto. "I think we surprised many of the Finns in attendance who did not expect to hear original Finnish horn music at a fighter jet hanger in St. Louis!"

The day ended with a large reception at the St. Louis Radisson Hotel where Ameriikan Poijat played selections of Finnish light music and dance music.

### Finnish tour

In summer 1995 Ameriikan Poijat returned to Finland for a three-week tour. The itinerary included appearances at the Kaustinen Folk Music Festival, Kuhmo Chamber Music Festival, Lieksa International Brass Week, Bomba Festival and concerts in the cities of Jyväskylä, Kuopio and Kokkola.

Arts International, a division of the Institute of International Education, awarded a travel grant to assist with participation in the Finnish festivals during summer 1995. Arts International is funded in part by the U. S. Information Agency, the National Endowment for the

turn to POIJAT page 6

## Sports

by Harri Siitonen

### St. Mary's in thriller at Providence 75-74

St. Mary's University Lady Gaels squeaked through to a 75-74 victory in basketball against Providence College in Rhode Island with Stacey Berg's layup at the final buzzer on Dec. 28.

The Moraga (CA) women again came back from far behind, Providence leading 66-57 with 5:10 to play, when they went into a three-point lead with 2:04 left on plucky Kelly Parkinen's two free throws.

Parkinen again showed her mettle as a long ball shooter with four three-pointers out of eight attempts, for a total of 17 points that night.

On Dec. 31, St. Mary's dropped a game to Holy Cross College at Worcester (MA), 68-54.

### Laitinen wins jump at Oberhof

Mika Antero Laitinen of Finland won the World Cup ski jump event at Oberhof (Germany) on Dec. 28. His two jumps measured 397 and 415 feet for a total of 241.5 points.

Second place went to Ari-Pekka Nikkola (377.3-398.6) 229.4.

### Doug Saari scores in Memphis marathon

Doug Saari was the winner of the Men's Age 50-54 division of the Memphis (TN) Marathon on Dec. 4 in a time of 3:05:06.

Meanwhile, Richard Laine ran second in the Men's Age 65-69 division in the California International Marathon at Sacramento on Dec. 3 in 3:52:14.

### Laitinen wins again at Oberstdorf

Mika Antero Laitinen persisted in his winning ways to capture the large hill World Cup ski jump event at Oberstdorf (Germany) on Dec. 30. He scored 247.9 points based on jumps of 121.5 and 119 m.

Other Finnish finishers were fifth place Ari-Pekka Nikkola, 222.1 (111-111); sixth, Janne Ahonen, 215.7 (111, 109); and eighth, Jani Soininen, 213.4 (111.5-106.5), tied with Hiroyah Saltoh, of Japan.

In World Cup standings at the conclusion of nine events Laitinen leads with 678

turn to SPORTS page 7

## Finnish News Digest

### Ilkka-Christian Björklund says no to EU Parliament run

Finland's Social Democratic Party has eagerly tried drafting Ilkka-Christian Björklund, executive director of Finland Society, as the party's candidate for the European Union parliamentary election.

Voting will be held in conjunction with Finnish municipal elections in October. For the first time ever, Finns will then elect 16 representatives to the EU Parliament.

But Björklund, who has plenty of experience in the international arena, will not join the race, even though he says he is interested in promoting Finland in the EU, based on his long-time interest in the issue.

"However, I have been forced to realize that I cannot run an effective six-month campaign and at the same time take care of my duties as the executive director of Finland Society. It is a fact I have to swallow."

Still, Björklund concludes that in a different situation he could well have joined the race with great enthusiasm.

"But in this situation I cannot afford to risk anything. In a worst possible scenario come next fall I would not have a job in the EU parliament nor in the Finland Society."

Björklund, who was a member of Finnish Parliament for more than 15 years, sees the EU legislature as an extremely important forum. He thinks that the parliament, which has been criticized as toothless and a mere discussion club, deserves a better reputation.

"The rank-and-file representative's role can be much more effective in Strasbourg and Brussels than in Finland," he states.

### Finnish industry worries finance secretary

Finance state secretary Raimo Sallas says that more employee pension money should be invested in the best Finnish companies on the Helsinki Stock Exchange. According to Sallas, this would bring more money to the stock market which presently is too thin. This would then ease fluctuations in interest rates, he says.

"It is not good that the industry's biggest, most crucial companies fall into foreign ownership and foreign



Ilkka-Christian Björklund

Although Björklund has put a definite end to a possible career in the EU parliament, there might be other EU jobs in store for him. Björklund is one of four candidates to head the European Commission's Finland office. A decision on that post is expected in the middle of January.

### Finlandia Prize winner tops Christmas sales

The best-selling book in Finland this Christmas was Hannu Mäkelä's *Mestari* (The Master), a novel about the life and death of poet Eino Leino. Finns fell for the book last autumn as soon as it reached store shelves. Its latest burst of success came with the prestigious Finlandia Prize in December.

Tuula Isoniemi, information director of Otava Publishing Company, says that so far 30,000 copies of *Mestari* have been sold. The book is in its fifth printing.

control. It is not a good thing for Finnish industry or for the national economy," says Sallas, the civil-servant director of the ministry of finance. He declined to talk about any particular "private company or its stock rate development."

However, Nokia's fall in the stock market in mid-December was due to sales decisions by foreign investors. In December, 60-70 percent of Nokia stock was in foreign ownership.

## 90th anniversary subscription drive comes to close; Drawing is held on New Year's Eve

FITCHBURG, MA - A total of 157 new subscribers were added to RAIVAAJA's subscription list during the 90th anniversary subscription drive which was launched last February.

The special finale of the drive was a drawing held on Dec. 31, 1995. The names of the 157 new subscribers, as well as agents and gift-givers responsible for some of the new subscriptions, were included in this drawing which took place at the home of Raivaaja Publishing Company president Eino E. Niinimäki in scenic Westminster.

President Niinimäki drew the following winners:

1st - \$200 - Minna Kollstaja of Kempele, Finland.

2nd - \$100 - Warren Tuis-kula, Fitchburg.

3rd - \$50 - Ilma Tikkanen, W. Greenwich, RI.

4th - a year's subscription to RAIVAAJA - Jarl Elo, Ashburnham, MA.

"On behalf of the Raivaaja Publishing Company board of directors and staff I wish to thank all who participated in the 90th anniversary subscription drive," says RAIVAAJA editor Marita Cauthen. "Getting new subscribers for RAIVAAJA is always important and should be a constant effort for all of us. We just wanted to make the 90th a



Raivaaja Publishing Company president Eino E. Niinimäki, left, selects a winner in the 90th anniversary subscription drive drawing. Holding the bag is RAIVAAJA editor Marita Cauthen.

little bit special with prizes for anniversary drive is now over, we still, and always will, need the subscription drive.

"And even though the new subscribers."

### Geographical distribution of 157 new RAIVAAJA subscribers

**Alaska**  
Eagle River 1  
**California**  
Anaheim 1  
Carmichael 1  
Solvang 1

**Connecticut**  
Brooklyn 1  
E. Hampton 1  
Milford 1  
New London 1  
Putnam 1  
Voluntown 1

**Florida**  
Clearwater 2  
Hypoluxo 1  
Lake Worth 2  
New Port Richey 1  
Palm Beach 1  
Port Charlotte 1  
Tallahassee 1  
Venice 1  
W. Palm Beach 1

**Idaho**  
Idaho Falls 1  
**Illinois**  
Chicago 1  
Elmhurst 1

**Maine**  
Bar Harbor 1  
Bethel 1  
Friendship 2  
Gorham 1

**Maryland**  
Temple Hills 1  
**Massachusetts**

Arlington 1  
Ashburnham 2  
Ashby 1  
Ayer 1  
Billerica 1  
Braintree 2  
Boston 3  
Brewster 1  
Burlington 1  
Buzzards Bay 1  
Cambridge 1  
Duxbury 1  
Fitchburg 11  
Hubbardston 1  
Hyannis 2  
Indian Orchard 1  
Leicester 1  
Lunenburg 4  
Marlboro 1  
Maynard 1  
Needham 1  
Quincy 4  
Reading 1  
Rowe 1  
Sandwich 1  
Shrewsbury 1  
Topsfield 1  
Waltham 2  
Wareham 1  
Westminster 3  
Worcester 3

**Michigan**  
Canton 1  
Melvindale 1  
Orion 1  
Reed City 1  
**Minnesota**  
Chisholm 1  
Crystal 1  
Duluth 1  
Richfield 1

**New Hampshire**  
Mason 1  
Nashua 1  
Newport 1  
Stoddard 1  
Tamworth 1  
Troy 2

**New Jersey**  
Cranbury 1  
**New York**  
Brooklyn 2  
DeWitt 1  
Jamaica 1  
Larchmont 1  
Montour Falls 1

**Ohio**  
Toledo 1

**Oregon**  
Beaverton 1  
Portland 1

**Pennsylvania**  
Glenolden 1  
Jeannette 1  
Pittsburgh 1

**Rhode Island**  
Providence 1  
W. Greenwich 1  
Westerly 1

**South Dakota**  
Henry 1

**Texas**  
Houston 1  
Richardson 1  
San Antonio 1

**Vermont**  
Ludlow 1  
Putney 1

**Washington**  
Brush Prairie 1  
Camas 1  
Port Orchard 1  
Seattle 2

**Wisconsin**  
Madison 1  
New Berlin 1

**Canada**  
Sault Ste. Marie, Ontario 1  
Thunder Bay, Ontario 1

**Finland**  
Espoo 1  
Helsinki 3  
Kannus 1  
Karhula 1  
Kempele 1  
Kuhmo 1  
Kuopio 1  
Lahti 1  
Laitala 1  
Pieksämäki 1  
Pori 1  
Räyriki 1  
Tampere 2  
Toholampi 1  
Turku 3  
Ypäjä 1

**Republic of China**  
Hsinchu, Taiwan 1

**Spain**  
Mijas Costa 1

## 'FABULOUS TIME' IN MAINE

from page 4

one of the least visited and loveliest of countries in Europe, with much to share. It prides itself on its hospitality, cleanliness, and many hand-made products. The people are quiet, reserved, hard-working, and proud of their country and heritage. The scenery inspires a real bond with nature. Anita noted the great creative talent that is seen in painting, woodcarving, textile design, architecture, music, folk-dancing, and other expressions of beauty and simplicity.

She stressed that education is a serious duty, using 18 percent of the national budget. The literacy rate is 99 percent and the Finns own more books per person than any other nation. Finland also has the third-highest newspaper circulation in the world.

Anita said the Finns love to have fun and enjoy simple pleasures. She also noted the *tori*, sports events, summer cottages, foods, the sauna, *Juhannus*, her father's home in Karelia, and history. Each topic was illustrated by colorful slides, which held everyone's attention.

The show and commentary were appreciated by everyone and started a lot of conversations about Finland and the changes that have taken place over the years. Anita has previously taken four tour groups to Finland and plans another tour from June 28 to July 12, 1996, with a visit to both Finland and



The banner of one of the Maine groups that sponsored and hosted Finn Fun Weekend in Bethel. photo by Karla M. Tate

Russian Karelia. For this presentation, Anita wore a costume she made in Finland 40 years ago.

After the morning's activities a buffet lunch was served and then people participated in an afternoon of varied workshops and jam sessions that were set up in different rooms. There were videos to watch and a chance to visit the *tori*.

Richard Impola from New Paltz, New York, a member of International Finnish Interpreters, held a workshop in which he explained the translation process of Finnish literature from Finnish to English.

Helvi Impola taught European folk dancing as line dancing.

TO BE  
CONTINUED



The Hollenbergs from Suffern (NY) dancing the tango. The Kolms from Brooklyn (CT) in background. photo by Karla M. Tate

## POIJAT'S 5TH ANNIVERSARY

from page 5

Arts, and by the Rockefeller Foundation and Pew Charitable Trusts. It is a public-private partnership established to help ensure that the excellence, diversity and vitality of the arts in the U. S. are represented at international festivals.

In addition, the Finlandia Foundation, an endowment to promoting Finnish American culture, awarded Ameriikan Pöijät a grant to assist with publicity and program expenses connected with the 1995 tour.

### Release of CD brings positive reviews

Global Village, the world music recording label, has published a CD by Ameriikan Pöijät. Entitled "Finnish Brass in America" the recording is a collection of dance music and concert selections that the ensemble has performed at festivals and con-

certs in the USA and Finland in recent years.

*Rhythm Music* magazine, a journal of international folk music, characterizes the album as "striking... inspired." The *Brass Bulletin*, published in Switzerland, describes the CD as "Charming." It has also been reviewed positively by journals of the North American Brass Band Association, International Trumpet Guild, Historic Brass Society and *Dirty Linen*, a folk music magazine.

Ameriikan Pöijät

"Ameriikan Pöijät's album 'Finnish Brass in America' is available from Raivaaja on both cassette and CD. The cassette price is \$9.95 and the CD is \$14.95. Your cassette or CD will be mailed postpaid; Mass. residents must add 5 percent state sales tax. Raivaaja, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600

## Finnish Figure Skating Club News

The Finnish Figure Skating Club announces the opening of its new outdoor ice skating rink at Saima Park and registration for club membership. Saima Park is exceptionally beautiful as a winter wonderland with figure skating and crosscountry skiing.

A ski trail passes along the side of the ice skating rink. The ice rink measures 90 feet by 50 feet and is located under the pavilion. Walls have been added on two sides to protect the ice from the sunlight and the skaters from the wind. Also, the club has built its own manually operated samboni for resurfacing the ice and is able to maintain a quality ice sheet.

The figure skating club is open to all adult figure skaters 18 years of age as well as family membership if at least

one parent figure skates. Members may enjoy unlimited skating seven days a week from 8 a.m. to 9:30 p.m. with lights for night skating. Membership also includes use of the groomed cross-country ski trails for both freestyle and classical skiing.

The only cost is a once-a-year membership fee of \$85 for single membership and \$95 for family membership with one parent skating or \$105 family membership with both parents skating.

The skating season, weather permitting, is Jan., Feb. and March. The ice sheet is eight inches thick over a concrete surface and the club hopes to skate to the end of March.

Skaters may register and Saima Park in the building next to the ice skating rink

Saturday, Jan. 13, from 9 a.m. to 12 noon, and Sunday, Jan. 14, from 9 a.m. to 4 p.m. For information call Joan Niehaus, club chairperson, 345-1693.

Members of the Finnish-American Club of Saima may skate on the Saima ice skating rink at no cost on Saturday and Sunday mornings from 8 a.m. to 12 noon throughout the season.

Paul Oinonen

### Looking for a soprano

Stämbandet, a Scandinavian vocal ensemble, has an opening for a soprano. Fluency in Swedish, Norwegian or Icelandic required. Choral experience preferred. Contact Allan 508-448.2258.

## SPORTS

from page 5

points.

Others: 2/Nikkola/605; 3/Masahiko Harada/Japan/431; 4/Ahonen/430; 5/Andreas Goldberger/Austria/250.

### ORW also ranks Kononen as No. 1

The Ohio Racewalker monthly (Dec. 1995) joined the general consensus to rank Valentin Kononen of Finland as the Number One 50 km racewalker in the world for 1995. Editor Jack Mortland comments, "Kononen is an easy choice with his World Championship and strong race at the World Cup."

According to the ORW's World 50 km list, for the fastest times for 1995, Kononen only appears fifth in line with 3:42:50 World Cup third place time at Beijing on April 30.

Fastest time in the world went to Yongsheng Zhao, of China, for his World Cup winning time of 3:41:20. Readers may remember that Zhao collapsed from dehydration at the World Championships in Sweden and did not finish the race.

Jani Lehtinen was the only other Finn listed among the top 50 fastest times in the world with a 3:57:30 for 47th place.

Kononen has been focused on the 50 km (31.4 mile) distance so his 20 km times in 1995 reflected this, so he was listed only as 22nd fastest in the world for the 12.4 mile distance with 1:20:56.

### Essayah 8th in world

1994 Women's 10k walk #1-ranked Sari Essayah of Finland was only rated eighth in the world for 1995 by the ORW. She just missed third place at the World Championships when Yelena Nikolaeva surged near the finish line to squeeze out the bronze in an equal time of 42:20 with Essayah. There was controversy over this as a number of observers thought the Russian lost her legal form in her final sprint and should have been disqualified. Although Finnish officials protested

they were overruled. (Nikolaeva received the ORW's #1 ranking for 1995).

Another disadvantage for Essayah was her disappointing eighth place finish at the World Cup.

But as Mortland acknowledged this was because she "suffered from a poor World Cup race when she was still heavily involved in [graduate] studies."

### Finn vets do well in indoor T & F records

Finnish men and women hold a number of World Track & Field Indoor Veterans (or Masters) Age Group records according to a recent update in the National Masters News for January 1996.

(The records, compiled by Jack Fitzgerald and Pete Mundle of the Records Committee of the World Assn of Veteran Athletes (WAVA), are through performances verified as of Dec. 1, 1995.)

Listings below include event, five-year age group (men 40-44 and up, women 35-39 and up), time or distance, name, age, and meet date. "p" stands for pending verification of date of birth, wind velocity, etc.

### Men's World Indoor Records

60 METERS - M90 - p15:52 - MIKKO SALONEN - 90 - 1987.  
200 METERS - M90 - p68.6 - MIKKO SALONEN - 90 - 1987.  
400 METERS - M90 - p2:47.3 - MIKKO SALONEN - 90 - 1987.  
1,500 METERS - M90 - 14:38.4 - MIKKO SALONEN - 90 - 1988.  
60 M HURDLES - M80 - 13.37 - AHTI PAJUNEN - 80 - 3/30/90.  
HIGH JUMP - M70 - 4-9(1.45M) - ESKO KOLHONEN - 71 - 1986.  
HIGH JUMP - M75 - 4-5 (1.35 M) - ESKO KOLHONEN - 76 - 3/3/90.  
HIGH JUMP - M80 - 4-1<sup>1/4</sup> (1.26) - ESKO KOLHONEN - 80 - 3/19/94.  
HIGH JUMP - M90 - p1-5<sup>1/2</sup>(0.45) - MIKKO SALONEN - 90 - 1987.  
LONG JUMP - M45 - 22-7<sup>1/4</sup>(6.90) - TAPANI TAAVITSAINEN - 45 - 2/3/90.  
LONG JUMP - M50 - 22-2<sup>1/4</sup>(6.47) - STIG BACKLUND - 50 - 3/3/90.  
LONG JUMP - M60 - 17-9 (5.4) - VILJO KAUPPILA - 61 - 3/2/94.  
TRIPLE JUMP - M50 - 45-0<sup>1/4</sup>(13.72) - STIG BACKLUND - 50 - 3/4/90.  
TRIPLE JUMP - M55 - 40-0<sup>1/4</sup>(12.20) - OLAVI NIEMI - 58 - 3/18/90.  
TRIPLE JUMP - M80 - 26-1 (7.95) - ESKO KOLHONEN - 80 - 3/19/94.  
TRIPLE JUMP - M90 - p12-6<sup>1/2</sup>(3.82)

- MIKKO SALONEN - 90 - 1987.  
SHOT PUT (35-49: 16 lbs; 50-59: 6 kg; 60-69: 5 kg; 70+: 4 kg)  
SHOT PUT - M45 - p56-11<sup>1/2</sup> (17.36) - MATTI JOUPELLA - 45 - 3/3/90. (official current record 57-9<sup>1/2</sup>(15.78) - Ed Hall - USA - 1988)  
SHOT PUT - M60 - 55-2<sup>1/2</sup> (16.83) - REINO NOKELAINEN - 60 - 1981.  
SHOT PUT - M65 - 50-1<sup>1/2</sup> (15.28) - VOITTO ELO - 65 - 1982.  
SHOT PUT - M75 - 42-3 (12.88) - VOITTO ELO - 75 - 3/3/90.  
SHOT PUT - M85 - 25-9<sup>1/4</sup> (7.87) - KALLE LEHTINEN - 85 - 3/20/94.  
SHOT PUT - M90 - 17-10<sup>1/2</sup> (5.45) - VAINO SIRULA - 91 - 3/20/94.  
3,000M WALK - M40 - p12:55.8 - HEIKKI LAHTINEN - 40 - 3/3/90 (official record 13:08.0 - Robert Care, Great Britain, 1990)  
3,000M WALK - M70 - 17:31.6 - PAULI MAKINEN - 70 - 3/9/90 (p15:27.96 - Franco Tonetti, Italy)  
3,000M WALK - M80 - 20:35.0 - AKE STRANG - 82 - 3/4/90.

### Women's World Indoor Records

HIGH JUMP - W80 - 2-7<sup>1/2</sup>(0.80) - MARGARETA SARVANA - 81 - 3/4/90.  
SHOT PUT (weight 3 kg) - W75 - 23-2 (7.06) - IRJA SARNAMA - 77 - 1983.  
3,000M WALK - W80 - 27:33.0 - MARGARETA SARVANA - 81 - 3/6/90.  
(ALL RECORD HOLDERS LISTED ABOVE REPRESENTED FINLAND UNLESS OTHERWISE NOTED.)

ON SALE!  
1996  
FINLAND  
COLLECTOR'S  
CALENDAR  
with slightly  
worn covers

ONLY \$5.00

(regularly \$9.95)  
plus \$2.00 postage  
(Mass. residents  
add 25¢ sales tax)

The covers may be  
slightly worn but the  
rest of the calendar - with  
its attractive photos - is  
in great shape!

Very limited supply!

RAIVA AJA  
P. O. Box 600  
Fitchburg MA  
01420-0600

Elm Street Steam Rooms  
"A TRADITIONAL FINNISH STEAM SAUNA"  
348 Elm St., Fitchburg, MA  
(508) 345-7305

Hours:  
Wed. 4-10  
Th. 4-10  
Fri. 3-10  
Sat. 12-10  
Sun. 8-9  
RUSS DAVIS, PROP.

## Kalenteri

### CALIFORNIA

Jan. 13 - Finnish American Home Association annual membership meeting, Heritage Center, FAHA, 197 W Verano Ave, Sonoma.

Feb. 17 - "Hernerock Dinner Dance," 6 pm, FAHA, Sonoma. Finnish pea soup & *laskiaispulla*; American rock & roll by Beatniks (Raimo Hirvonen & Friends). Reservations required; for more info 707-935-0200.

### CONNECTICUT

Jan. 21 - Sunday Funday, 1 pm, Finnish Hall, Canterbury. Finnish American Heritage Society.

Feb. 4 - Finnish American Heritage Society monthly meeting, 1:30 pm, Finnish Hall, Canterbury.

Feb. 10 - Valentines Party, 8 pm, Finnish Hall, Canterbury. Sponsored by FAHS.

Feb. 17 - Finnish Baking, 1:30 pm, Finnish Hall, Canterbury. Free admission. Sponsored by FAHS.

Feb. 24 - Kalevala Day Celebration, 7:30 pm, Connecticut Audubon Center, 1361 Main St, Glastonbury. CT Audubon Concert Series.

### FLORIDA

Jan. 13 - "Yooper" Pasty Dinner, program & dance, 5 pm, Finnish-American Club, 6016 Delaware Ave, New Port Richey. Advance tickets required: 849-6349; 848-0622; 942-3916.

Jan. 27 - "Roaring '20s Dance," 8-11 pm, Finnish-American Club, New Port Richey. Music by Doris Rohlf.

Feb. 7 - Finnish American Club membership meeting & pot luck, 3 pm, Finnish-American Club, New Port Richey.

Feb. 10 - "Laskiainen" Pea Soup Dinner, program & dance, Finnish American Club, New Port Richey. Music by Doris Rohlf. Advance tickets required; call telephone numbers above.

Feb. 24 - "Senior Prom," 8-11 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Wear your best. Music by Helen & Eddie.

### ILLINOIS

Feb. 3 - Sibelius Male Chorus of Chicago annual Fun Night, Estonian House, Lincolnshire.

### MAINE

Jan. 21 - Finnish-American Heritage Society of Maine annual meeting, 2 pm, Heritage Center, Maple St, W. Paris. Election of officers & directors.

Feb. 18 - Finnish-American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, W. Paris. Program to be announced.

### MARYLAND

Feb. 18 - Laskiainen, noon to dusk, Norse Park, Freeland. Sponsored by Finlandia Foundation Baltimore Area Chapter.

### MASSACHUSETTS

Jan. 11 - Raivaaja Publishing Company board of directors meeting, 5 pm, 147 Elm Street, Fitchburg.

Jan. 13 - Finnish Figure Skating Club registration, 9 am-noon, Ravintola, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg.

Jan. 14 - Finnish Figure Skating Club registration, 1-4 pm, Saima Park, Fitchburg.

Jan. 17 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, Community Building, Rte 149, W. Barnstable.

Jan. 20 - Unification meeting, 10 am, Saima Park, Fitchburg.

Jan. 28 - Finlandia Foundation-Boston annual meeting, 3 pm, St. Paul Lutheran Church, 929 Concord Tnpk, Arlington. Program: Readers' theater presentation of Aleksis Kivi's "The Betrothal" (*Kihlaus*).

### MICHIGAN

Jan. 13 - Hoijakat Pasty Sale, Finnish Center, 35200 W Eight Mile, Farmington Hills. Pre-order by calling 810-682-4189.

Jan. 14 - Finlandia Male Chorus Concert, 3 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

Jan. 27 - Finnish-American Society of West Central Michigan winter program, 3 pm, Marne United Methodist Church, Marne. Speaker: Thomas Ahleman, Fulbright scholar, who studied architecture in Finland; slides.  
- Las Vegas Nite, Finnish Center, Farmington Hills.

Aug. 7-11 - FinnFest USA '96, Marquette. For more info, write: FinnFest USA '96, 121 N Front St, Marquette MI 49855; call 800-906-FINN (or 906-222-FINN - toll free UP); e mail: finnfest@nmu.edu.

### MINNESOTA

Jan. 20 - "Juhlial" - Ameriikan Poijat 5th anniversary music party, Grand Theater, 316 Washington St, Northfield. *Volleipäpöytä* begins at 6:30 pm; concert 8 pm; dancing. For food reservations & concert tickets call 507-663-1773 or 645-7554 (Northfield area); 612-738-7506 (Twin Cities).

### NEW YORK

Jan. 15 - Annual Central Park Skating Party, 6-9 pm, Central Park, New York. Organized by Finlandia Foundation New York Metro with other Scandinavian organizations.

Jan. 26-28 - Winter Weekend, Williams Lake Hotel & Resort, Rosendale. Reservation info: 914-793-7424. Sponsored by Finlandia Foundation New York Metro.

Feb. 9 - Finlandia Foundation New York Metro Chapter monthly membership meeting, 8 pm, 6th floor, Central Presbyterian Church, 593 Park Ave, New York.

### OREGON

Feb. 8 - Finnish-American Historical Society of the West monthly meeting, 7:30 pm, Portland Pentecostal Church, 6225 NE Stanton, Portland.

Events subject to change without notice

## Finnish Figure Skating Club News

The Finnish Figure Skating Club announces the opening of its new outdoor ice skating rink at Saima Park and registration for club membership. Saima Park is exceptionally beautiful as a winter wonderland with figure skating and crosscountry skiing.

A ski trail passes along the side of the ice skating rink. The ice rink measures 90 feet by 50 feet and is located under the pavilion. Walls have been added on two sides to protect the ice from the sunlight and the skaters from the wind. Also, the club has built its own manually operated samboni for resurfacing the ice and is able to maintain a quality ice sheet.

The figure skating club is open to all adult figure skaters 18 years of age as well as family membership if at least

one parent figure skates. Members may enjoy unlimited skating seven days a week from 8 a.m. to 9:30 p.m. with lights for night skating. Membership also includes use of the groomed cross-country ski trails for both freestyle and classical skiing.

The only cost is a once-a-year membership fee of \$85 for single membership and \$95 for family membership with one parent skating or \$105 family membership with both parents skating.

The skating season, weather permitting, is Jan., Feb. and March. The ice sheet is eight inches thick over a concrete surface and the club hopes to skate to the end of March.

Skaters may register and Saima Park in the building next to the ice skating rink

Saturday, Jan. 13, from 9 a.m. to 12 noon, and Sunday, Jan. 14, from 9 a.m. to 4 p.m. For information call Joan Niehaus, club chairperson, 345-1693.

Members of the Finnish-American Club of Saima may skate on the Saima ice skating rink at no cost on Saturday and Sunday mornings from 8 a.m. to 12 noon throughout the season.

Paul Oinonen

### Looking for a soprano

Stämbandet, a Scandinavian vocal ensemble, has an opening for a soprano. Fluency in Swedish, Norwegian or Icelandic required. Choral experience preferred. Contact Allan 508-448.2258.

## SPORTS

from page 5

points.

Others: 2/Nikkola/605; 3/Masahiko Harada/Japan/431; 4/Ahonen/430; 5/Andreas Goldberger/Austria/250.

### ORW also ranks Kononen as No. 1

The Ohio Racewalker monthly (Dec. 1995) joined the general consensus to rank Valentin Kononen of Finland as the Number One 50 km racewalker in the world for 1995. Editor Jack Mortland comments, "Kononen is an easy choice with his World Championship and strong race at the World Cup."

According to the ORW's World 50 km list, for the fastest times for 1995, Kononen only appears fifth in line with 3:42:50 World Cup third place time at Beijing on April 30.

Fastest time in the world went to Yongsheng Zhao, of China, for his World Cup winning time of 3:41:20. Readers may remember that Zhao collapsed from dehydration at the World Championships in Sweden and did not finish the race.

Jani Lehtinen was the only other Finn listed among the top 50 fastest times in the world with a 3:57:30 for 47th place.

Kononen has been focused on the 50 km (31.4 mile) distance so his 20 km times in 1995 reflected this, so he was listed only as 22nd fastest in the world for the 12.4 mile distance with 1:20:56.

### Essayah 8th in world

1994 Women's 10k walk #1-ranked Sari Essayah of Finland was only rated eighth in the world for 1995 by the ORW. She just missed third place at the World Championships when Yelena Nikolaeva surged near the finish line to squeeze out the bronze in an equal time of 42:20 with Essayah. There was controversy over this as a number of observers thought the Russian lost her legal form in her final sprint and should have been disqualified. Although Finnish officials protested

they were overruled. (Nikolaeva received the ORW's #1 ranking for 1995).

Another disadvantage for Essayah was her disappointing eighth place finish at the World Cup.

But as Mortland acknowledged this was because she "suffered from a poor World Cup race when she was still heavily involved in [graduate] studies."

### Finn vets do well in indoor T & F records

Finnish men and women hold a number of World Track & Field Indoor Veterans (or Masters) Age Group records according to a recent update in the National Masters News for January 1996.

(The records, compiled by Jack Fitzgerald and Pete Mundle of the Records Committee of the World Assn of Veteran Athletes (WAVA), are through performances verified as of Dec. 1, 1995.)

Listings below include event, five-year age group (men 40-44 and up, women 35-39 and up), time or distance, name, age, and meet date. "p" stands for pending verification of date of birth, wind velocity, etc.

### Men's World Indoor Records

60 METERS - M90 - p15:52 - MIKKO SALONEN - 90 - 1987.  
200 METERS - M90 - p68.6 - MIKKO SALONEN - 90 - 1987.  
400 METERS - M 90 - p2:47.3 - MIKKO SALONEN - 90 - 1987.  
1,500 METERS - M90 - 14:38.4 - MIKKO SALONEN - 90 - 1988.  
60 M HURDLES - M80 - 13.37 - AHTI PAJUNEN - 80 - 3/30/90.  
HIGH JUMP - M70 - 4-9(1.45M) - ESKO KOLHONEN - 71 - 1986.  
HIGH JUMP - M75 - 4-5 (1.35 M) - ESKO KOLHONEN - 76 - 3/3/90.  
HIGH JUMP - M80 - 4-1 (1.26) - ESKO KOLHONEN - 80 - 3/19/94.  
HIGH JUMP - M90 - p1-5 (0.45) - MIKKO SALONEN - 90 - 1987.  
LONG JUMP - M45 - 22-7 (6.90) - TAPANI TAAVITSAINEN - 45 - 2/3/90.  
LONG JUMP - M50 - 22-2 (6.47) - STIG BACKLUND - 50 - 3/3/90.  
LONG JUMP - M60 - 17-9 (5.4) - VILJO KAUPPILA - 61 - 3/2/94.  
TRIPLE JUMP - M50 - 45-0 (13.72) - STIG BACKLUND - 50 - 3/4/90.  
TRIPLE JUMP - M55 - 40-0 (12.20) - OLAVI NIEMI - 58 - 3/18/90.  
TRIPLE JUMP - M80 - 26-1 (7.95) - ESKO KOLHONEN - 80 - 3/19/94.  
TRIPLE JUMP - M90 - p12-6 (3.82)

- MIKKO SALONEN - 90 - 1987.  
SHOT PUT (35-49: 16 lbs; 50-59: 6 kg; 60-69: 5 kg; 70+: 4 kg)  
SHOT PUT - M45 - p56-11 (17.36) - MATTI JOUPPILA - 45 - 3/3/90. (official current record 57-9 (15.78) - Ed Hall - USA - 1988)  
SHOT PUT - M60 - 55-2 (16.83) - REINO NOKELAINEN - 60 - 1981.  
SHOT PUT - M65 - 50-1 (15.28) - VOITTO ELO - 65 - 1982.  
SHOT PUT - M75 - 42-3 (12.88) - VOITTO ELO - 75 - 3/3/90.  
SHOT PUT - M85 - 25-9 (7.87) - KALLE LEHTINEN - 85 - 3/20/94.  
SHOT PUT - M90 - 17-10 (5.45) - VAINO SIRULA - 91 - 3/20/94.  
3,000M WALK - M40 - p12:55.8 - HEIKKI LAHTINEN - 40 - 3/3/90 (official record 13:08.0 - Robert Care, Great Britain, 1990)  
3,000M WALK - M70 - 17:31.6 - PAULI MAKINEN - 70 - 3/9/90 (p15:27.96 - Franco Tonetti, Italy)  
3,000M WALK - M80 - 20:35.0 - AKE STRANG - 82 - 3/4/90.

### Women's World Indoor Records

HIGH JUMP - W80 - 2-7 (0.80) - MARGARETA SARVANA - 81 - 3/4/90.  
SHOT PUT (weight 3 kg) - W75 - 23-2 (7.06) - IRJA SARNAMA - 77 - 1983.  
3,000M WALK - W80 - 27:33.0 - MARGARETA SARVANA - 81 - 3/6/90.  
(ALL RECORD HOLDERS LISTED ABOVE REPRESENTED FINLAND UNLESS OTHERWISE NOTED.)

ON SALE!  
1996  
FINLAND  
COLLECTOR'S  
CALENDAR  
with slightly  
worn covers  
ONLY \$5.00

(regularly \$9.95)  
plus \$2.00 postage  
(Mass. residents  
add 25¢ sales tax)

The covers may be  
slightly worn but the  
rest of the calendar - with  
its attractive photos - is  
in great shape!

Very limited supply!

RAIVAAJA  
P. O. Box 600  
Fitchburg MA  
01420-0600

Elm Street Steam Rooms  
"A TRADITIONAL FINNISH STEAM SAUNA"  
348 Elm St., Fitchburg, MA  
(508) 345-7305

Hours:  
Wed. 4-10  
Th. 4-10  
Fr. 3-10  
Sat. 12-10  
Sun. 8-9  
RUSS DAVIS, PROP.

## Kalenteri

### CALIFORNIA

- Jan. 13 - Finnish American Home Association annual membership meeting, Heritage Center, FAHA, 197 W Verano Ave, Sonoma.  
Feb. 17 - "Hernerock Dinner Dance," 6 pm, FAHA, Sonoma. Finnish pea soup & laskiaispulla; American rock & roll by Beatniks (Raimo Hirvonen & Friends). Reservations required; for more info 707-935-0200.

### CONNECTICUT

- Jan. 21 - Sunday Funday, 1 pm, Finnish Hall, Canterbury. Finnish American Heritage Society.  
Feb. 4 - Finnish American Heritage Society monthly meeting, 1:30 pm, Finnish Hall, Canterbury.  
Feb. 10 - Valentines Party, 8 pm, Finnish Hall, Canterbury. Sponsored by FAHS.  
Feb. 17 - Finnish Baking, 1:30 pm, Finnish Hall, Canterbury. Free admission. Sponsored by FAHS.  
Feb. 24 - Kalevala Day Celebration, 7:30 pm, Connecticut Audubon Center, 1361 Main St, Glastonbury. CT Audubon Concert Series.

### FLORIDA

- Jan. 13 - "Yoooper" Pasty Dinner, program & dance, 5 pm, Finnish-American Club, 6016 Delaware Ave, New Port Richey. Advance tickets required: 849-6349; 848-0622; 942-3916.  
Jan. 27 - "Roaring '20s Dance," 8-11 pm, Finnish-American Club, New Port Richey. Music by Doris Rohlf.  
Feb. 7 - Finnish American Club membership meeting & pot luck, 3 pm, Finnish-American Club, New Port Richey.  
Feb. 10 - "Laskiainen" Pea Soup Dinner, program & dance, Finnish American Club, New Port Richey. Music by Doris Rohlf. Advance tickets required; call telephone numbers above.  
Feb. 24 - "Senior Prom," 8-11 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Wear your best. Music by Helen & Eddie.

### ILLINOIS

- Feb. 3 - Sibelius Male Chorus of Chicago annual Fun Night, Estonian House, Lincolnshire.

### MAINE

- Jan. 21 - Finnish-American Heritage Society of Maine annual meeting, 2 pm, Heritage Center, Maple St, W. Paris. Election of officers & directors.  
Feb. 18 - Finnish-American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, W. Paris. Program to be announced.

### MARYLAND

- Feb. 18 - Laskiainen, noon to dusk, Norse Park, Freeland. Sponsored by Finlandia Foundation Baltimore Area Chapter.

### MASSACHUSETTS

- Jan. 11 - Raivaa Publishing Company board of directors meeting, 5 pm, 147 Elm Street, Fitchburg.  
Jan. 13 - Finnish Figure Skating Club registration, 9 am-noon, Ravintola, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg.  
Jan. 14 - Finnish Figure Skating Club registration, 1-4 pm, Saima Park, Fitchburg.  
Jan. 17 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, Community Building, Rte 149, W. Barnstable.  
Jan. 20 - Unification meeting, 10 am, Saima Park, Fitchburg.  
Jan. 28 - Finlandia Foundation-Boston annual meeting, 3 pm, St. Paul Lutheran Church, 929 Concord Tnpk, Arlington. Program: Readers' theater presentation of Aleksis Kivi's "The Betrothal" (Kihlaus).

### MICHIGAN

- Jan. 13 - Hoijakat Pasty Sale, Finnish Center, 35200 W Eight Mile, Farmington Hills. Pre-order by calling 810-682-4189.  
Jan. 14 - Finlandia Male Chorus Concert, 3 pm, Finnish Center, Farmington Hills.  
Jan. 27 - Finnish-American Society of West Central Michigan winter program, 3 pm, Marne United Methodist Church, Marne. Speaker: Thomas Ahleman, Fulbright scholar, who studied architecture in Finland; slides.  
- Las Vegas Nite, Finnish Center, Farmington Hills.  
Aug. 7-11 - FinnFest USA '96, Marquette. For more info, write: FinnFest USA '96, 121 N Front St, Marquette MI 49855; call 800-906-FINN (or 906-222-FINN - toll free UP); e mail: finnfest@nmu.edu.

### MINNESOTA

- Jan. 20 - "Juhlal" - Ameriikan Poijat 5th anniversary music party, Grand Theater, 316 Washington St, Northfield. Voileipapöytä begins at 6:30 pm; concert 8 pm; dancing. For food reservations & concert tickets call 507-663-1773 or 645-7554 (Northfield area); 612-738-7506 (Twin Cities).

### NEW YORK

- Jan. 15 - Annual Central Park Skating Party, 6-9 pm, Central Park, New York. Organized by Finlandia Foundation New York Metro with other Scandinavian organizations.  
Jan. 26-28 - Winter Weekend, Williams Lake Hotel & Resort, Rosendale. Reservation info: 914-793-7424. Sponsored by Finlandia Foundation New York Metro.  
Feb. 9 - Finlandia Foundation New York Metro Chapter monthly membership meeting, 8 pm, 6th floor, Central Presbyterian Church, 593 Park Ave, New York.

### OREGON

- Feb. 8 - Finnish-American Historical Society of the West monthly meeting, 7:30 pm, Portland Pentecostal Church, 6225 NE Stanton, Portland.

Events subject to change without notice

## Barbara L. Thompson

AUBURN, MA - Barbara L. (Wilson) Thompson, 53, 4 Eastman Road, Andover, kuoli jouluk. 20, 1995 Life Care Center'ssä pitkän sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt syysk. 3, 1942 Fitchburgissa Hjalmar A. ja Eva (Wuorisalo) Wilsonin tyttärenä. Päästyään Fitchburg High Schoolista hän jatkoi opintojaan collegessa. Hän asui myös Bangor, ME:ssä ennen kuin muutti Andoveriin kaksi kuukautta sitten.

Edesmennyt oli työskennellyt monta vuotta Maine Air National Guardissa Augustassa ja Bangorissa yli kymmenen vuoden ajan.

Kaipaamaan jäi puoliso Galen Thompson, Stonington, ME; kaksi poikaa, Mark Airey, Boston ja Richard Airey, Portland, ME; veli Leonard Wilson, Andover, jonka luona hän asui; tati Aune Kärkkäinen, Ashburnham; sekä sisarusten lapsia.

Hautaustoimisto Sawyer-Miller, 129 Elm St., Fitchburg, huolehti hautajaisjärjestelyistä. Hautaaminen Forest Hill hautausmaahan.

MOORCROFT  
HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave., Fitchburg, MA  
Puh. 508-343-7137

Ystävällinen palvelu

## PYSÄKÖINTITILAT

Richard C. Moorcroft  
Stephen R. Moorcroft

TEMPLETON, MA - Alice E. (Mäki) Fanning, 82, 11 Starfire Ave., kuoli jouluk. 29, 1995 Baldwinville hoitokodissa Baldwinvillessä pitkän sairauden murtamana. Hän oli 1987 kuolleen James W. Fanningin leski.

Hän oli syntynyt syysk. 10, 1913 Maynarsissa Albin ja Hilda Mäen tyttärenä ja oli asunut Templetonissa vuodesta 1957.

Kaipaamaan jäi poika James W. Fanning 3rd, Worcester; neljä tytärtä, Evelyn Walker, Templeton, Nancy Martin, Winchendon, Sally Kastberg, Phillipston ja June Henderson, Mesquit, TX; kuusi lastenlasta ja yksi lapsenlapsen lapsi.

Edesmennyt oli innokas puutarhuri.

Hautaaminen Pine Grove hautausmaahan. Hautaustoimisto Smith, 69 Vernon St., Gardner, huolehti järjestelyistä.

Vainajaa voi muistaa tekemällä lahjoituksen seuraavien toimintojen tukemiseksi: Patients Activities

Marmorisia ja graniittisia

hautakiviä

## BOLSTER

Monumental Works

JOHN A. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine  
Puh. 207-743-2673

## TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.  
Tel. 203-774-3284

Central Village, Conn.  
Tel. 203-564-2147

SAWYER-MILLER  
HAUTAUSKAPPELI

129 ELM ST., FITCHBURG



123 MAIN ST.  
WESTMINSTER

763 MASS. AVE.  
LUNENBURG

henkilökuntaan kuuluu suomea puhuva henkilö

Palvellut monta suomalaista sukupolvea

Howard J. Miller, hautaustoimittaja  
508-345-6778

## Kuolleita

## Alice E. Fanning

Fund, Baldwinville Nursing Home, 51 Hospital Rd., Baldwinville, MA 01436 tai Templeton Fire Department Rescue Squad, P.O. Box 4, Baldwinville, MA 01436.

## Lillian E. Wick

MAYNARD, MA - Lillian E. (Jussila) Wick, 83, kuoli tammik. 4, 1996 Chesterfield, MO:ssa. Hän oli 1971 kuolleen Lauri Wickin leski.

Hän oli syntynyt Stowissa Walter ja Elma E. (Koskela) Jussilan tyttärenä. Hän oli opiskellut Bentley Collegessa ja oli työskennellyt kirjanpitäjänä Rexnord Companyssa.

Edesmennyt kuului Maynardin Kalevan Naisiin. Hän oli asunut Maynardissa vuoteen 1990, jolloin hän muutti Keskilänelle ollakseen lähempänä tyttärtään.

Kaipaamaan jäi tytär Jean Hakes perheineen, St. Louis, MO.

Fowler-Kennedy hautaustoimisto huolehti hautajaisjärjestelyistä.

## Irene Hekkala

MAYNARD, MA - Irene L. Hekkala, 85, kuoli tammik. 3, 1996 Apple Valley Continuing Care Center'ssä Ayerissä.

Hän oli syntynyt Maynardissa George J. ja Hilja (Koskinen) Hekkalan tyttärenä ja oli asunut paikkakunnalla aivan viime vuosin asti ennen lepokotiin siirtymistä.

Edesmennyt oli työskennellyt kodinhoitajana yksityiskohteissa. Hän kuului Kalevan Naisiin.

Kaipaamaan jäi sisko Esther Hartman, Shirley; sekä useita sisarusten lapsia.

## Robert Julius Johnson

GARDNER, MA - Robert Julius Johnson, 93, 161 Logan St., kuoli jouluk. 28, 1995 Baldwinville hoitokodissa Baldwinvillessä sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt maalisk. 10, 1902 Suomessa Robert ja Ludia (Sjulis) Johnsonin poikana ja oli asunut suurimman osan elämästään Gardnerissa.

Johnson oli työskennellyt monien vuosien ajan entisessä Hedstrom Union Co.:ssa ja sen jälkeen Simplex Time Recorder CO.:ssa.

Edesmennyt kuului Runeberg Societyyn, Odd Fellows, Elks ja Masons järjestöihin sekä paikalliseen eläkeläisjärjestöön.

Hautaaminen Wildwood hautausmaahan. Hautaustoimisto Smith, 69 Vernon St., huolehti järjestelyistä.

## Helmi E. Walkonen

GARDNER, MA - Helmi E. (Tikkanen) Walkonen, 97, 29 Sand St., kuoli jouluk. 27, 1995 Wachusett Manor hoitokodissa sairauden murtamana. Hän oli 1967 kuolleen Hjalmar Walkosen leski.

Hän oli syntynyt elok. 1, 1898 Kleemolassa Suomessa Matti ja Edla (Saarala) Tikkanen tyttärenä ja oli asunut suurimman osan elämästään Gardnerissa. Hän oli 18-vuotias saapessaan USA:han.

Edesmennyt kuului Covenant Evangelical Lutheran seurakuntaan.

Hautajaaminen Wildwood hautausmaahan. Hautaustoimisto Smith, 69 Vernon St., huolehti järjestelyistä.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella itse valitsemansa hyväntekeväisyysjärjestön tukemiseksi.

## Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY  
452-1680

Hopewell Junction, NY  
221-9234

Fishkill, NY  
896-6166

## EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

Bosk  
Funeral Home

85 Blossom Street  
Fitchburg, MA 01420  
(508) 342-3635

Ashburnham  
Memorial Chapel

33 R. Main Street  
Ashburnham, MA  
(508) 827-5700

John A. Bosk, Sr.  
Donald G. Dufault  
John A. Bosk, Jr.  
Ina A. Davidson  
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL  
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE  
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES - CHURCH - CHAPEL - CEMETERY - RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

## John E. Koski

FITCHBURG, MA - John E. "Eddie" Koski, 90, 54 Wallace Ave., kuoli jouluk. 24, 1995 kotonaan saamaansa sairauskohtaukseen.

Hän oli syntynyt kesäk. 15, 1905 Fitchburgissa John ja Mary (Hendrickson) Kosken poikana.

Koski oli työskennellyt yli 50 vuoden ajan höyrykoneen asentajana ennen kuin jäi eläkkeelle 1970. Hän oli kuullut Elm St. Lähetysseurakuntaan.

Kaipaamaan jäi puoliso Mae (Thomasian) Koski; kaksi tytärtä, Joyce Marabello, Fitchburg ja Deanne Poirier, Jupiter, FL; kolme siskoa, Aileen Girard, Leominster, Evelyn Day, Venice, FL ja Edith Albert, Westminster; neljä lastenlasta; sekä sisarusten lapsia.

Hautaaminen Forest Hill hautausmaahan. Hautaustoimisto Sawyer-Miller, 129 Elm, huolehti järjestelyistä.

Ituja  
tarjolla

Liisa A. Liedes

"...Herra Jumala huusi Aadamia ja sanot hänelle: 'Missä olet?'" (1 Mo. 3:9 engl. käännös)

Missä SINÄ olet, suomalainen mies ja suomalainen nainen? Missä olet, IHMINEN, NYT? Vielä tänäänkin Jumala huutaa ihmiselle. Hän kutsuu ihmistä eteensä NYT, kun vielä on armonaikaa, tekemään tiliä elämästään. Joka kerta, kun kuulet Jumalan sanaa, tai luet sitä, sinä kuulet Jumalan huodon: 'Missä olet?'

Minkä tähden Jumalan täytyi lähteä etsimään ihmistä - Aadamia ja Eevaa? Ihminen oli rikkinen Jumalan käskyä vastaan ihanassa paratiisissa. Heti kun hän oli sen tehnyt, hän tiesi tehneensä synnin, ja hän pakeni Jumalaa. Mutta koska Jumala on aina ollut ARMOLLINEN, Hän lähti etsimään ihmistä, huusi hänet ulos pillopaikastaan, pal-

jatkuu sivulla 10

## Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling  
Douglas Stone  
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA  
Tel. 508-632-0377

Newton-Bartlett  
HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 603-863-2113

42 Main St., Newport, NH

## May

## Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY

Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA  
Puhelin: 762-1509

From the desk of Stig Häggblom:

# Suomen joulupukki oli pulassa

Joulupukki ja Suomen Lapin on ollut viime syksyn "kuumaa tavaraa" matkailualalla. Kalkki aikaisemmat ennätykset joulupukin maan suuntaan napapiirin tuntumassa ja muualla Lapissa on lyöty. Joulupukki on tosin sanoen ollut täystyöllistetty ja maan matkailu on vetänyt. Aivan tarkkoja lukuja ei ole kerrottu, muuta kuin että ulkomailta on tullut pitkälti yli 10,000 vierasta.

Se on jo paljon, varsinkin kun ottaa huomioon, että napapiirin seudulla on pimeätä eikä pysty edes hiihtämään, jos nyt parin tunnin aikana keskipäivällä... Lisäksi pakkakanen on paukkunut. Ollaan oltu taas talvisodan pakkaslukeissa Suomessa.

Kalkki meni siis hyvin, aivan niin kuin Niilo Tarvajärvi - valtakuntamme ykkösviihdyttäjä - oli asian suunnitellut jo vuosikymmeniä sitten?

Hyvin - siksi kunnes jotain tapahtui.

*Sunday Times* Lontoosta kirjoitti pahan jutun, jota luettiin sana sanalta Suomessa, ja se jos jokin on puhuttanut suomalaisia jo useamman viikon.

*Sunday Times* seurasi lontoolaista matkaseuruetta Rovaniemelle ja siinä se usko meni. Britit menettivät kertaheitolla uskonsa joulupukkiin, Petteri punakuonoon, Napapiiriin, Rovaniemeen ja Lappiin.

Kriisin ja katastrofin syy? Pakkanen, kylmyys ja pimeys nähtävästi, kurja hotelli, laiskat porot ja ylläritetty joulupukki, jolla ei riittänyt sopivasti aikaa vieraille brittiläisille.

Sellainen oli homma ja satuhan sitä. Puhuttaa se tällainenkin asia paremman puutteessa.

Näen, että vanha ystäväni Markku Torkko *Lapin Kansa* -lehdessä käsittelee pakkinaan asiaa ja tokaisee siinä: Jarrut päälle!

Markku Torkko kirjoittaa näin:

"Noin 60-henkinen brittiryhmä ei ilmeisesti ole saanut aivan sitä, mitä lontoalainen, nyttemmin maan alle häipyneet matkatoimisto tuli vieraille luvanneeksi. Kuitenkin he saivat täsmälleen sen, mitä kyseinen matkanjärjestäjä oli Rovaniemeltä tilannut.

Syytösten paikka on siis Lontoossa, ei Rovaniemellä. Tämän tosiasian puolesta

puhuu sekin, että viikon pakkasin Rovaniemeltä - tai muualta Lapista - tilanneet brittimatkailijat ovat keskimäärin kehuneet matakohdeensa suorastaan ruvelle.

Kenellekkään ei tunnu olevan ainuttakaan pahaa sanaa sanottavana joulumaasta ja sen ihmisistä, ei edes pakkasesta.

Näin *Lapin Kansa* ja Markku Torkko.

Eteläisen Suomen lehdet ovat olleet tiiviisti leikkissä mukana, toiset varsin vakavasti asiaan tarttuen.

*Helsingin Sanomat* käsitteli *Sunday Times* -lehden juttua pääkirjoituksessakin, jossa sanottiin suoraan, että hyvä

mainosta Lapin matkailulle tämä juttu ei missään tapauksessa ollut.

Pääkirjoituksensa HS päättää näin:

"Joulupukki on Lapille niin hyvä matkailuvaltti, että sitä ei kannattaisi hukata. Monet matkailuyrittäjät ovat oivalta neet hyödyntää Lapin eksotiikkaa matkailijoita tyydyttävällä tavalla. Rovaniemen

Joulupukin kammarin soisi myös luovan toiminnalleen riittävän korkeatasoiset puitteet, jotta kaivattuja matkailumarkkoja Lappiin saataisi jatkossakin."

Ei ole syytä olla yhtymättä tuohon HS:n ajatukseen.

Tämän kirjoittaja oli mukana lähellä seuraamassa niitä kuvioita, joiden puitteissa epäitsekästi ideaansa ajoi

Niilo Tarvajärvi. Ei ollut ruusuista hänenkään taival, mutta ei antanut periksi se poika vaikka vastoinkäymisiä tuli.

Myös Tarvan panosta ajatellen olisi jatkossakin syytä olla joulupukin maan asioissa tarkkana. Ystävällisyys ja ihmisläheisyys ovat loppujen lopuksi niitä matkailumarkkojakin tärkeämpiä asioita.



Joulupukki Rovaniemellä ja Lapissa ja täystyöllistetty kaamoksenkin aikana. Viime syksynä löi matkailu Lappiin ja lähinnä sen pääkaupunkin Rovaniemelle kalkki aikaisemat ennätykset. Pitkälti toistakymmentätuhatta ulkomaan vierasta kävi joulun alla Suomen Lapissa.

## Arvo Katajiston muistojuhla

### Annan Majalla

LAKE WORTH, FL - Lepokodin todellinen puuhamies, entinen pitkäaikainen johtokunnan puheenjohtaja, johtokunnan jäsen ja jäsenkirjuri Arvo Katajisto kuoli kotimme hoivaosastolla joulukuun 12. päivänä 84 vuoden ikäisenä.

Kuten tiedämme Arvo oli kokenut viimeaikoina monia takaiskuja terveytensä suhteen. Tieto kuolemasta siiti yllätti ja järkytti meitä kaikkia. Humoristinen pilke silmäkulmasta oli sammunut.

Meille, jotka olimme läheisessä yhteistyössä vuosia hänen kanssaan, jäi syvästi kaipaava tunne. Hän oli meille täällä ikäänkuin isähahmo. Niinpä Arvon muistojuhlaan kokoontui salintäyteinen omaisten ja ystävien joukko kuulemaan ohjelmaa.

Tilaisuus alkoi yhteislaululla "Maa on kaunis". Johtokunnan tervehdyksen toi puheenjohtaja Olavi Martikainen toivottaen juhlavieraat tervetulleiksi.

Viulusoolon esitti taitelija Harry Foster soittaen Schubertin "Ave Maria" ja "Vaiennut vilu", säestäjänä Janet Kivi. Yksinlaulua saimme kuulla Armi Lampisen esittämänä "Taivaan kultaranta" ja "Sun rauhasi anna mulle". Säestyksestä vastasi Sylvia Söderstrom.

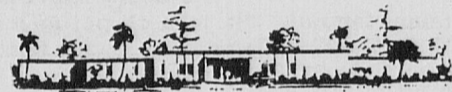
Pastori Wilbert Törmälä puhui tilaisuudessa kauniisti ja lohduttavasti. Laulua esittivät kirkkokuoron naiskvarterit "Taivas on uskonni määrä" ja "Hiljainen tienoo".

Tämän jälkeen seurasi eri seurojen tervehdyksiä: Floridan Aseveljen edustaja Sulo Vitikainen, Lepokodin Ystävien puheenjohtaja Hilikka Uimonen sekä Turistiklubin puheenjohtaja Karl Nikula. Nikula oli Katajiston pitkäaikainen ystävä ja tuttava. Mielenkiintoisesta puheesta kävi selville, miten monipuolinen ja monilotteinen Arvon toiminta oli, ennen kaikkea täällä Floridassa, mutta myös jo nuoruusvuosina Suomessa. Arvo Katajisto ehti olla huippu-urheilija mm. painin alalla.

Lopuksi lauloimme Edithpuolison toivomuksesta virren "Mun ota käteen Herra". Tämän jälkeen vieraille tarjoutui tilaisuus virkistäytyä kahvipöydän antimilla, joita Lepokodin Ystävät tarjosivat yleisölle.

Sydämellinen kiitos Teuille käynnistyne Annan Majalla. Lämpimät kiitokset myös Teille kaikille ohjelmassa esiintyneille ystävillemme.

Elina Kuronen  
tilaisuuden kuuluttaja



Finnish-American Rest Home, Inc.  
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Oi Herra uusi vuosi tää siunaa armoissa...

Näin täytyy vain toivoa hiljaa.

Kotiamme on kohdannut jälleen kaksi surusanomaa: meidän kaikkien tuntuma Lepokodin puuhamies, johtokuntamme monivuotinen puheenjohtaja ja jäsenkirjuri Arvo Katajisto nukkui ikivuon joulukuun 29. p:nä 84 vuoden ikäisenä.

Muistotilaisuus oli keski- viikkona, tammikuun 3. p:nä Annan Majassa, jossa pastori Wilbert Törmälä piti muistopuheen.

Otamme osaa omaisten suruun.

Toinen surusanoma tuli joulukuun 31. p:nä: Aino Allan kuoli 94 vuoden ikäisenä. Hänelle pidettiin muistotilaisuus tammikuun 5. p:nä kotimme ruokasalissa. Sekä pastori Eino Salo että Hilikka Uimonen puhuivat tässä tilaisuudessa.

Esitämme surunvalittelumme.

Tahdomme kiittää Teitä kaikkia, jotka kunnioititte näiden poisnukkuneiden muistoa ja esititte ohjelmaa täällä.

Iloisempia hetkiä kodissamme esittivät Ossi Niemi, harmonikka, sekä Erkki Planting, viulu. Pojilla oli iloinen viihdetuokio tiistaina. Kiitos Teille käynnistänne täällä.

Samoin lämpimät kiitokset Helping Hands ryhmälle sekä

Lepokodin Ystäville monenlaisesta avustanne täällä. Toivomme yhteistyön jatkuvan onnekaasti edelleen!

Lepokotiterveisin  
Elina Kuronen

### Finnish American Club

6016 Delaware Ave.  
New Port Richey, FL 34653

Tammik. 13. "Yooper" Pasty illallinen. Ohjelma ja tanssit klo 5 ip. Liput \$5.00, tulee ostaa etukäteen.

Tammik. 27. *Roaring 20s* tanssit klo 8-11 ill. Doris Rohlf vastaa musiikista.

Helmik. 7. Jäsenkokous ja pot iuck klo 3 ip.

Helmik. 10. Laskiainen. Herneokkailallinen, ohjelma ja tanssit. Doris Rohlf soittaa. Liput \$4.00, tulee ostaa etukäteen.

Helmik. 24. "Senior Prom" (parasta päälle) klo 8-11 ill. Musiikista vastaavat Helen ja Eddie.

Lipputilaukset numeroista 849-6349, 848-0622 ja 942-3916.

Bingo tiistai-iltaisoin klo 6.

Penni-Bingo torstai-iltaisoin klo 6-8:30.

Suomalainen kuoro torstaisin klo 12:30-1:30 ip.

Skandinaaviset tanssit torstaisin klo 10-12 aam.

Käsityöpäivät ensimmäisenä ja kolmantena torstaina klo 10-12 aam.

## Uuden Englannin Suomi-koulun kevätlukukausi

Uuden Englannin Suomi-koulu toivottaa uudet ja entiset oppilaat tervetulleiksi kevätlukukaudelle 1996. Koulun kokoukspaikkana on Waldorf koulu osoitteessa 739 Massachusetts Ave., Lexington, MA. Koulutunnit, klo 10 - 12 aamupäivällä, seuraavina päivinä:

Tammikuun 20. päivänä  
Helmik. 3. ja 17. päivinä  
Maalisk. 2. ja 23. päivinä  
Huhtik. 13. ja 27. päivinä  
Lisätietoja saa soittamalla  
Helena Niiva-Sawyerille numeroon 508-897-2813.

## Mika Pohjola Quartet NYC:ssä

Mika Pohjola Quartetilla on kolme keikkaa tämän kuun lopulla New York Cityssä. Pianisti Pohjolan lisäksi kvartetissa soittavat Chris Cheek (tenori saksofoni), Matt Penman (basso) ja Roberto Dani (rummut).

Esintymisaikataulu on seuraava:

Lauantaina, tammik. 27. p:nä klo 9-12 illalla Cornelia Street Cafe, 29 Cornelia St. Lisätietoja numerosta 212-989-9319.

Maanantaina, tammik. 29. p:nä klo 9 illalla The Five Spot, 4 West 31st St/Fifth Avenue. Lisätietoja numerosta 212-631-0100.

Tiistai-iltana, tammik. 30. p:nä. Setit klo 9:00, 10:30 ja keskiviöllä. Lisätietoja numerosta 212-749-2228.

Järjestämme matkoja  
Floridaan ja  
Suomeen ja  
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

**GIT MATKATOIMISTO**

69 Main St. Leominster  
Puh. 537-4536

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

**NIEMI**  
INSURANCE  
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449  
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA  
Puhelin 874-2921

**HUHTALA OIL CO.**

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange



WORCESTER, MA - Guinsigamond Community Collegea suurlahjoituksella tukenet paxtonilaiset Andrew ja Helmi Ahlfors saivat joulukuun alussa kutsun lounastaan collegen uuden presidentin Sandra L. Kertinisin kanssa. Presidentti Kertinisin lisäksi lounaalle osallistui myös tri Robert J. Smith, Dean of Development, ja John E. Mackintyre, Guinsigamond Community College Foundation, Inc.:n johtokunnan puheenjohtaja. Yllä Ahlforsit ja presidentti Kertinisi (oik.) Ahlfors Math & English Resource Center rakennuksen edustalla.

ITUJA...  
jatkoa sivulta 8

jasti Hänelle hänen tekonsa ja julisti tuomion. Mutta Jumala myös heti aukaisi mahdollisuuden, tien, päästä takaisin Hänen yhteyteensä.

Jumala sanoi käärmeelle, joka oli pettänyt ihmisen: "...minä panen vainon sinun ja vaimon välille ja sinun siemenesi ja hänen siemenensä välille; se on polkeva rikki sinun pääsi, ja sinä olet pistävä sitä kantapäähän." (1 Mo. 3:15)

Kun israelilaiset napisivat Herraa ja Moosesta vastaan erämaassa, niin Herra lähetti myrkkyykäärmeitä kansan sekaan, jotka purivat kansaa niin, että monet kuolivat. Sitten Jumala käski Moosen tehdä vaskikäärmeen, ja sanoi näin "...pane se targon päähän, niin jokainen purtu, joka siihen katsoo, jää eloon." (4 Mo. 21:8) Myöhemässä vaiheessa Jeesus itse viittasi tähän tapahtumaan, kun hän sanoi: "Ja niinkuin

Mooses ylensi käärmeen erämaassa, niin pitää Ihmisen Poika ylennettävän, että jokaisella, joka häneen uskoo, olisi iankaikkinen elämä." (Joh. 3:14, 15)

Tie takaisin Jumalan yhteyteen on Jeesus Kristus. Ei ole muuta tietä.

Millaisilla poluilla sinä olet harhaillut? Millaisissa pensakoissa olet pilottellut, yrittäessäsi paeta Jumalan huutoa? Etkö tiedä, kallis ystävä, että sinä et voi mihinkään mennä etteikö Jumala sinua näkisi?

Ilman Jeesusta Kristusta olet eksyksissä. Olet vielä kirouksen alla. Älä ihmettele, jos elämäsi on vaikeaa. Ehkä sinulla on ulkoisesti kaikki hyvin. Olet menestynyt elämässäsi. Olet terve. Olet ollut mallikelpoinen yhteiskunnan jäsen. Olet ihmisten suosiossa. Sinulla on ystäviä, on seura...

Entäs sitten kun yön hiljaisuudessa, yksinäisyydessä joudut olemaan yksin oman tuntosäkin kanssa, mitä sitten ajattelet? Uskallatko katsoa itseäsi peilistä, ja ikäänkuin sanoa: Minä olen todella hyvä ja kunnollinen ihminen?

Ellet tätä voi tehdä, ja ellet sinulla ole Jeesusta Kristusta vierelläsi, mitä vastaat Jumalalle, kun Hän huutaa: Missä olet, ihminen? Hän vaatii täydellisyyttä ja pyhyyttä. Ja jos

todella luulet olevasi hyvä ja kunnollinen ihminen, mitä sanot tästä raamatun kohdasta: "... kaikki ovat syntiä tehneet ja ovat Jumalan kirkkautta vailla...?" (Ro.3:23)

Roomalaiskirjeen kolmannen luvun kahdeskymmenen neljäs jae on kuitenkin lohduttava: "ja saavat lahjaksi vanhurskauden hänen armostaan sen lunastuksen kautta, joka on Jeesuksessa Kristuksessa." VANHURSKAUS, JOKA JUMALALLE KELPAA, SAADAAN LAHJAKSI JEESUKSESSA KRISTUKSESSA.

Kysyn uudestaan: Missä olet, suomalainen? Kun siellä pillopalkassasi väristen ja pelokkaana, hyökkävänä ja itseäsi puolustavana vihdoin TAHDOT kuulla Jumalan äänen ja sanot: Tässä olen. Ole minulle, syntiselle, armollinen, niin Jumalan lämmin ja suloinen rakkauden peite laskeetaan ylleni. Sinä saat kohdata Jeesuksen Kristuksen, sielusi rakastajan. Saat Hänen uhriverensä kautta kaikki syntisi anteeksi, ja sinut puetaan Jeesuksen Kriteksen vanhurskauteen. Sitten voit todella katsoa itseäsi peilistä ja sanoa: Olen otollinen Jumalalle, olen armahdettu Jumalan lapsi. Kumman luona sinä haluat viettää iankaikisuuden: Sielunvihollisen, tai Jumalan? Ei ole muuta vaihtoehtoa.

MITALIA...  
jatkoa sivulta 3

tajana oli USA.

Tämäkin ottelu oli samantyyppistä törkeää tuomaripeliä kuin poikien edellinen peli USA:ta vastaan. Suomen pojat pelasivat jälleen erinomaisesti, mutta joutuivat kärsimään kohtuuttomista rangaistuksista.

Toisella puoliajalla molemmissa joukkueissa tunteet kävivät niin kuumina, että tuomari määräsi viidentoista minuutin rahoittumistauon. Tauon jälkeen suomalaisten peli olikin rauhoittunut ja varmaa, kunnes jäähyminutreja alettiin jälleen jaella.

Varsinainen pelaaja päättyi tasapeliin 7-7. Lisäajalla suomalaisten loistavasta yrityksestä huolimatta isäntämaan pojat onnistuivat ensimmäisinä hätyyttämään vastustajan maaliverkkoa ja peli päättyi yllättäen USA:n ansaitsemattomaan voittoon numeroin 8-7.

jatkuu takasivulla

## Kirkkouutisia

### Fitchburg, MA

#### Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaushyvä uutiset lähetetään joka sunnuntaiamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Tammikuun 1996 yleiset kokoukset pidetään 7. ja 21. päivinä Elm St. Lähetyskirjossa alkaen klo 2 i.p. Tervetuloa mukaan. Siunattua Uutta Vuotta!

Rukouskokoukset jatkuvat entiseen tapaan kodeissa.

Kutsomme teitä mukaamme myös kotirukouskokouksiin.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä 343-9659.

#### Elm St.

#### Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaina klo 9:30 aamulla. Pastori Philip Meher saarnaa. Pikkulapsille järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltaisin klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltaisin klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviikkoina klo 2:00 iltaapäivällä.

Lauantai-iltaisin klo 6-7 kirkko on avoinna rukousta ja mieltäselvää varten.

#### Messiah Lutheran srk.

Perjantaina, tammik. 12. p:nä klo 7:30 ill. Singled Out ryhmä kokoontuu Freedom Farmilla.

Lauantaina, tammik. 13. p:nä klo 8:30 miesten rukousaamainen.

Sunnuntaina, tammik. 14. p:nä klo 9:15 aam. pyhäkoulu, aikuisten sekä high school ikäisten raamattutunnit. Klo 10:30 englanninkielinen ehtoollis-jumalanpalvelus.

**CHOICE**  
INSURANCE AGENCY, INC.

Täydellinen vakuutuspalvelu

KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO  
KODINOMISTAJIEN

AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.  
Fitchburg, MA  
Tel. 508-343-4853  
Eino E. Niinimäki

SUOMEA PUHUVIA VIRKAILLOITA

## Suomen uutisia

## Suomen uutisia

Andersson  
kulttuuri-  
ministeriön  
kannalla

Suomen vasemmistoliiton puheenjohtaja, kulttuuriministeri Claes Andersson asettaa pitimmällä aikavälillä tavoitteeksi kulttuuriministeriön perustamisen. Nyt kulttuuriasioita hoidetaan oman ministerin voimin, mutta osana opetusministeriötä.

Anderssonin mukaan on käynyt selvästi ilmi, että kulttuurin, liikunnan ja nuorisotoimen organisaatio ovat hyvin erilaisia kuin koulujen ja korkeakoulujen hallinnoimien. Lähes kaikissa EU-maissa on erillinen opetusministeriö ja yleensä niihin kuuluvat myös viestintä ja kulttuuriperinneasiat.

"Pitimmällä tähtäimellä myös Suomessa pitäisi kehittää tätä omaksi kulttuuriministeriökseen. Asian kanssa ei kuitenkaan saa hätäillä, vaan sitä on valmisteltava sekä poliittisesti että muutenkin kunnolla. Ajatus on saanut keskusteluissa paljon tukea. Uskon, että kulttuuriväki olisi tämän takana", Andersson sanoo.

Pyöräjengit  
kartoitetaan

Suomen Keskusrikospoliisin on perustettu moottoripyöräjengit tutkiva erikoisryhmä. Toistaiseksi ryhmä on määrääkäs ja ilman tarkoituksena on kartoittaa Suomessa toimivat jengit ja niiden piirissä tapahtuvaa rikollisuutta.

Erikoisryhmä perustettiin joulukuussa sisäministeriön määräyksestä ja ilman julkisuutta. Siihen on koottu miehiä keskusrikospoliisin lisäksi pääkaupunkiseudun poliisilaitoksista. Erikoisryhmä aloitti toimintansa vuoden vaihteessa, ja sen toiminta kestää ainakin puoli vuotta.

## Imatra Seura

740-40 Street  
Brooklyn, NY 11232  
Puhelin 718-438-9426

Kenneth Johnson, puh.joht.  
SAUNA TILAUKSESTA

THE FINLANDIA FOUNDATION  
Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of  
the month, from Oct. through May

593 Park Ave. at 64th St. NYC  
P.O. Box 2590

GRAND CENTRAL STATION  
New York, N.Y. 10017

Nainen  
kenraali-  
kuntaan

Nainen nousee ensimmäistä kertaa Suomessa kenraaliksi kun oikeustieteen tohtori Kaarina Buure-Hägglund (53, sd) nimitettiin puolustusvoimien asessoriksi. Pääesikunnan hallinnollista osastoa johtava asessori luetaan kenraaliksi.

Buure-Hägglund toimi ennen nimitystä oikeusministeriön lainsäädäntöjohtajana. Hän johti toimikuntaa, joka esitti vapaaehtoisen asepalveluksen avaamista naisille.

Sisu vie  
tavara-autoja  
Venäjälle

Sisu Auto toimittaa 45 raskasta puutavara-autoyhdistelmää Venäjälle ja Baltiaan.

Kontupohjan paperikombinaatti Karjalan tasavallassa ostaa niistä 30. Sopimuksen kolmas osapuoli on Kontupohjan tehdasta pohjoismaisesta edustava Finnkarelo Oy.

Autot toimitetaan tilaajalle vuodenvaihteen molemmin puolin.

Vologdan alueelle Sisuja on lähdössä kymmenen kappaletta. Autot on ostanut Thomesto Oy, joka liisaa ne venäläisosaapuolelle. Rahoitusyhteistyömallia on tarkoitus kehittää edelleen.

Yksityisille kuljetusyrityksille Viroon ja Latviaan Sisu toimittaa viisi puutavara-autoa.

Sopimusten yhteisarvo on 50 miljoonaa markkaa.

Talouden tutkijat työttömyydestä:  
Viralliset tahot liian optimistisia

Talouden tutkijat eivät juuri näe merkkejä presidentti Martti Ahtisaaren toivomasta käänteestä Suomen työttömyyden nujertamiseksi. Elinkeinoelämän tutkimuslaitoksen ennustepäällikkö Glavi Rantalan mukaan pikemmin on paineita siihen suuntaan, että työllisyys kehittyi tänä vuonna ennustettua huonommin. Etla povaa tälle vuodelle 15.5 prosentin työttömyyttä. Ennuste päivit-

tään maaliskuussa.

Pellervon taloudellisen tutkimuslaitoksen tutkimusjohtaja Mikael Ingberg pelkää myös joutuvansa hilaamaan alas-päin sekä menneen että alkaneen vuoden jo ennestään melko pessimistisiä talousennustetta ja vastaavasti ylöspäin työttömyysennustetta.

"Ei näy ilahduttavia merkkejä. Siksi vähän ihmettelen virallisia optimisteja. Täytyy

toivoa että olen väärässä", sanoo Ingberg.

Palkansaajien tutkimuslaitoksen tutkija Pekka Sauramo asettelee sanansa varovaisesti, mutta arvio on samansuuntainen muiden kanssa.

"Tälle vuodelle ennustimme 15.7 prosentin työttömyyttä. Ei ole näköaloja, jotka puhuisivat sen puolesta, että luku osoittaa liian korkeaa työttömyysastetta."

Pääministeri Paavo Lipponen vuodesta 1995:  
Voittopuolisesti myönteinen

Suomen pääministeri Paavo Lipponen (sd) pitää työttömyyden odotettua hitaampaa vähentymistä kuluneen vuoden suurimpana takaiskuna. Lipponen uskoo Suomen Tietotoimistolle antamassaan perinteisessä pääministerin uuden vuoden tervehdyksessä, että suunta on kuitenkin parempaan.

Lipponen sanoo, että hallituksen työllisyysohjelman tulokset näkyvät kevään aikana. Hallitus tekee Lipponen mukaan helmikuussa päätöksiä, joilla turvataan vakaan talouskehityksen jatkuminen ja työllisyyden paraneminen erityisesti kotimarkkinoilla.

"On aika tehdä myös ratkaisuja, joilla parannetaan kilpailukykyä ja taloudellisen kasvun edellytyksiä", sanoo Lipponen.

Pääministerin arvio kulu-neesta vuodesta ja samalla oman hallituksen ensimmäisestä toimintavuodesta on voittopuolisesti myönteinen. Samalla hän tekee eroa edellisen hallituksen vuosien.

Lipponen mukaan Suomi

siirtyi vakaan talouden aikaan, julkinen talous tervehdytti ja "enää emme tee hallitsemattomasti yhteistä velkaa". Hän kiittelee myös yhteistyötä etujärjestöjen kanssa "vaikkeen vuosien jälkeen".

Suomalaisilla on Lipponen

mukaan nyt vakaa näköala useaksi vuodeksi eteenpäin. Verojen ja maksujen alennukset parantavat kotitalouksien ostovoimaa eikä uusia suuria leikkausohjelmia ole näköpiirissä, vaikka säästäminen jatkuu kaikkialla aloilla.

Hallitus haluaa  
energian kulutuksen  
kasvun kuriin

Hallitus pyrki jarruttamaan energian kulutuksen kasvua lähivuosina. Tavoitteena on leikata kasvua 10-15 prosenttia seuraavan vuosikymmenen aikana. Tiedossa on keppiä ja porkkanaa, joiden avulla sekä teollisuutta että yksityisiä kuluttajia patistetaan energian kulutuksessa nuukuuteen.

Energiaverotus uudistetaan. Painopistettä siirretään tuotantopoltoaineista lopputuot-

teeseen eli sähköön ja kulutukseen.

Lisäksi teollisuuden energia-energiaverotukseen kaavallaan kilpailuyistä helpotuksia. Ne astuvat kuitenkin voimaan vasta, kun seuraava lama pukkaa päälle. Käytännössä tämä saattaa merkitä hiilidioksidiveron alentamista, joka Suomessa on kilpailijamaita korkeammalla tasolla.

All Your Travel Anywhere in the World

**FINNEXPRESS**  
SAVES YOU MONEY  
ON FLIGHTS TO  
**FINLAND**

CRUISES ♦ TOURS ♦ CARS ♦ HOTELS  
SCANDINAVIAN BONUSPASS FREE WITH TICKET

For information and reservations please contact:



TRAVEL SERVICE  
425 Madison Avenue, New York, NY 10017  
212 832-8989 800 677-6454

## RAIVAAJA

TILAUS JATTAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa  
liittäkää vanha osoite mukaan

NIMI \_\_\_\_\_

OSOITE \_\_\_\_\_

Uusi tilaus \_\_\_\_\_ uudistus \_\_\_\_\_

Maksu \$ \_\_\_\_\_

## TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$23.00; 6kk \$15.00; 3kk \$11.00  
Ulkomaat: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00

## Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Puh. 508-343-3822 Fax: 508-343-8147

## Ilkka-Christian Björklund ei lähde eurovaaleihin

Suomi-Seuran toiminnanjohtajaa Ilkka-Christian Björklundia on koskiskeltu innokkaasti Suomen sosiaalidemokraattisen puolueen ehdokkaaksi EU-parlamenttivaaleihin. Vaalit pidetään lokakuun kunnallisvaalien yhteydessä. Suomen kansa valitsee silloin ensimmäisen kerran 16 henkilöä EU-parlamenttiin.

Kansainvälisissä tehtävissä pätevä Björklund ei lähde mukaan leikkiin, vaikka sanoo jo "vanhan kiinnostuksensa pohjalta olevansa kiinnostunut Suomen asianajamisesta EU:ssa".

"Olen joutunut kuitenkin tekemään itselleni selväksi, ettei tehokasta vaalikampanjaa voi runsaan puolen vuoden ajan käydä täysillä ja samaan aikaan siedettävästi hoitaa tätä Suomi-Seuran toiminnanjohtajutta. Se minun on tässä faktana pakko niellä."

Björklund toteaa, että toisissa olosuhteissa hän olisi hyvinkin saattanut lähteä sotellen sotaan.

"Mutta asetelma on sellainen, että riskeeraamiseen varaa ei ole. Pahimmassa tapauksessa minulla ei ensi syksynä olisi ollut työpaikkaa sen enempää EU:n parlamentissa kuin Suomi-Seurassakaan."

Lähes viisitoista vuotta kan-



Ilkka-Christian Björklund

sanedustajana työskennellyt Ilkka-Christian Björklund pitää EU:n parlamenttia hyvin tärkeänä foorumina. Keskustelukerhoksi kritisoitu ja hampaattomaksi sanottu parlamentti on hänen mielestään mainettaan parempi.

"Riviedustajan rooli voi Strasbourgissa ja Brysselissä olla paljon tehokkaampi kuin meillä."

Vaikka Björklund laitto selvän pisteen EU-parlamentin taarikkouralleen, näköpiirissä voi olla muita EU-tehtäviä. Björklund ja kolme muuta henkilöä ovat loppusuoralla valittaessa Euroopan komission Suomen edustuston päällikköä.

Päätöstä odotellaan tammikuun puolivälin tienoilla.

(Demari)

## Apulaiskaupunginjohtaja Antti Viinikka: Helsingin ei tule luopua kulttuuripääkaupungin arvosta

Helsingille ei olisi apulaiskaupunginjohtaja Antti Viinikan mielestä eduksi luopua sille myönnetystä kulttuuripääkaupungin arvosta vuonna 2000, vaikka kulttuuripääkaupunkeja onkin vuosituhannen vaihtuessa useita. Hän uskoo, että vastaisuudessa titteli tullaan myöntämään samana vuonna uselle kaupungille, eikä enää palata yhden kaupungin järjestelmään.

Viinikka suhtautuu näin ehdottoman kielteisesti Lauri Törhösen (kok) valtuustoa-otteeseen jossa esitetään, että Helsinki luopuisi hankkeesta ja yrittäisi yksin 2002

saada itselleen Euroopan kulttuuripääkaupungin arvon. Törhösen aloitteen allekirjoitti valtuuston enemmistö, 46 valtuutettua.

"Jos Törhösen aloite valtuustossa hyväksytään ja jos toimittaisiin sen mukaisesti, se merkitsisi sitä, että meille ei unionissa yksimielisesti tehty päätös kelpaa. Minun on vaikea kuvitella, että se olisi Helsingille jollain tavalla eduksi", Viinikka sanoo.

"Helsinkiäisten omaan juhlaan, Helsingin 450-vuotisjuhlaan, kulttuuripääkaupungin asema tuo vahvan kansainvälisen panoksen", Viinikka korostaa.

## Finlandia-voittaja joulun myydyin kirja Suomessa

Tämän joulun myydyin kirja Suomessa oli Hannu Mäkelän Eino Leinon elämästä ja kuolemasta kertova romaani *Mestari*. Suomalaiset ottivat kirjan omakseen jo syksyllä, heti kun se tuli kauppoihin. Lopullinen menestys tuli Finlandia-palkinnon myötä.

Otavan tiedotuspäällikkö Tuula Isoniemi sanoo tyytyväisenä, että *Mestaria* on myyty 30,000 kappaletta. Kirjasta on otettu jo viides painos.

## MTO:n kunniakirja Kuhlefeltille ja Sarpanevalle

Suunnittelijapari Maj Kuhlefelt ja Pi Sarpaneva saivat muotitaitelijat MTO -yhdistyksen tämän vuoden kunniakirjan, joka luovutettiin joulukuussa Helsingissä. Muotitaitelijat MTO painottivat perusteluissaan Kuhle-

feltin ja Sarpanevan merkittävää vaatesuunnittelijauraa ja erityisesti heidän 25 vuotta jatkunutta toimintaansa työ- ja virkavaatesuunnittelun uudistajina.

## Rakennuslupa myönnetty Nykytaiteen museo pääkaupungin ydinkeskustaan

Suomen Nykytaiteen museolle myönnettiin viime kuussa rakennuslupa Helsingin ydinkeskustaan vasta tiukan äänestyksen jälkeen. Rakennuslautakunta myönsi luvan äänin 5-3. Rakennuslautakunnassa asiaa vatvottiin pitkään, ennen kuin päätös saatiin aikaan.

Helsingin ydinkeskustaan postitalon eteen nousevaa museota kritisoitiin lähinnä siitä, että se sijoittuu liian lähelle Mannerheimin ratsastuspatsasta.

Amerikkalaisen Steven Hollin suunnitteleman museon kokonaisala on vähän yli 12,000 neliometriä. Rakennuksen länsipuolelle rakennetaan veistospuisto ja viestitalo, josta vesi johdetaan rakennuksen lävistävän kulkuaukon kautta tontin pohjoisosassa olevaan toiseen altaaseen.

Nykytaiteen museon rakentamisesta vastaa Helsingin kaupunki, joka on jo aloittanut perustamistyöt tontilla.

MITALIA...

jatkoa sivulta 10

## Urakka ohi

Urheilukisat ovat aina ennalta arvaamattomia. Joukkuepeleissä niin monet asiat voivat vaikuttaa lopputulokseen yllättävästi. Ei voida aina sanoa, että ottelun voittaja on paras.

Varmasti voidaan todeta, että suomalaisilla oli näissä kisoissa hyvät ja huonot päivät. "Pikkuleijonat" pelasivat lähes poikkeuksetta loistavasti ja varmasti tekivät parhaansa. Puhtaimmillaan peli oli taitavaa ja kaunistavaa katseltavaa. Vahinko, että muutamassa pelissä jouduttiin rangaistuskierteeseen, joka lopulta koitui joukkueen häviöksi.

Urakka on nyt ohi, valmentajilla on tehtävään kisojen analysointi. Huolimatta siitä, että Suomelle tullut kuudes sija kiletämättä oli useimmille pettymys, oli koko kisoihin osallistuminen katsomon puolella minulle ainutlaatuisen kokemus. Se, että sain alusta alkaen myös "kurkistella verhon taakse" ja tutustua niin pelaajiin kuin heidän johtoryhmäänsäkin hiukan henkilökohtaisemmin, toi pelien seuraamiselle uudenlaisia hohtoa.

Leijonat ovat pistnäät kynensä pilloon ja palanneet takaisin kotikonnuilleen. Vanhimmat pojista jättävät samalla jäähyväiset nuorten joukkueelle, kun valmentaja Sutnen saa tehtäväkseen uuden, nuoremman joukkueen kokoamisen.

Ensi vuoden kisat pelataan Sveitsissä ja sitä seuraavat Suomessa. Eiköhän mennä joukolla sinne omillemme hurraamaan. Hurraaminen olisikin helpompaa, olisihan meilläkin kotikenttäetu.

# Fly To Finland Like A Scandinavian.



What better way to feel connected to Scandinavia than by making connections in Scandinavia?

For Helsinki, it's via Copenhagen, Stockholm or Oslo. For Pori\*, Tampere, Turku and Vaasa, it's by way of Stockholm. And of course it's all by way of SAS's world class service. As well as the extra warmth of fellow passengers who have more than destinations in common with you. For information on flights and reservations, call your travel agent or SAS at 800-221-2350.

\*In cooperation with Skyways



**SAS**  
SCANDINAVIAN AIRLINES